

Norske trolldomsprosesser

Prosessnummer: 331 e

Tiltaltes navn: Jokum skomaker

Årstall: 1683-1687

Sted: Sola/Stavanger i Rogaland

Faderen og Dalerne

Tingbok nr. 40

1684.

Tingbok nr. 42.

1686.

Tingbok nr. 43.

1687.

(104)

fortsættelse av
L. 102.
og L. 101^e

1684-87

1) Marite Klingskj.

[Stenot av fogdens på grunn av hennes befattning med
signen og omamen. Hun ble dømt til å brennes på bålet
og hennes brøder å vere tilfalden ko:lli.]

Sambit; ~~advokatsaken~~ mot Marite Klingskj. føres oppå saken mot

2) Halvor Raymufjör's Krage.

[Han er beskyldt for trolldom, men det kan ikke
bevises. Hans dømmes til å haktugges på grunn av
mordet på hans hustru.]

Faderen og Dalme

Tingbok nr. 40

1684.

fol. 1^a

Anno 1684 dende 11 Januarij Petrus bekiende
iudi Staffuanagers Raadhus Effter Seniffte
opjetelse til Fdag, med di 12 Meud som Petrus
tilforn haffuer bekiendt, Vndtagens Thorchilds
Stoches som Weib dödens 4 affgangur, Hans
Sted Ræinids Sörnis, oftars Werendiß Weib Edle
och Hæijstoftbare her Lougmand, Bartholemaus
Haagenjöv.

fol. 1^b

Marite Klingskeij

Da frembyttedes Sig iudi Petrus Ko: Ma: byefoged
Monj: Madt Hansjöv samt byeschriffuören Monj:
Cordt Häyer paa dende ene och fangens Italiens
Bafmijöv Kroge paa dende Anden Side.
Besligeste effter forregelse er och nu i Petrus
frembyört Marite Klingskeij.

Dem^{er} Byefoged Madt Hansjöv fremblagde iudi
Petrus en begiering til Hans Excell: Her Geküme
Raad och Skiffsbefalings Mand Her Barons
Rüding Profenkrands, Ansgaendes for^{ne} Ma-
rite Klingskeij at maake faa befaling til Kor
Ma: foged Monj: Peder Sjöffrenjöv med Hans

fol. 1^b

Excell: feldmegetics Svær, Skellige med Fog-
dens paa thejnelle aff Actens Staffuanger
d - 3 Jan: 1684.

fol. 2^a

Dernest. I Betæ Løgt Marite Klings Hejs
Berkiendelse for Prøuyten, Her Peter Driehjøn
Her Olle Bendjen Blomme ocl Her Söffen
Söffenens Gøffen, Aff dato Haas Prestega-
gaard dendi 2. Novemb: 1682.

Endnu Madt Hansjøn fremblagt Her Olle
Bendjens Skiffive til Kō: Ma: foget Monj:
Peter Söffenens om Hinde forfald, daterit
Haalands Prestegaard d: 8 Junij 1682.

Selsk. Marite Klings Hej nu for Betens frjæwilli-
gen Berkiend. paa Efferjehreffens Her idj
Staffuanger Soms Hinde Staffs Brøgt. -
3. Laurids paa Brøn War hün hos ocl Hinde
icke hielpo hannem.

Jochim Schomager Hiolke hün paa Cramb-
boens Laur bar ocl Peter ocl brøgt de
ord: Giff til I Jesu Staffs.

Jochim Lange Malke hün for Mordjodt
i Herj Gudt Staffs, Fader, Sin ocl Hellige
Aand, Amen.

Kari Wedt Nøstens paa ligemaade Malte
med samme ord, Soms hün med Jochim
Lange.

Dend gamle bispequindt Anne gaff Hün meget
gammelt Gd Fnd 3 Aar g: med Laur Bar idj.
Johanne g: Laurids Smechers dato, Malte
Hün ocl Sæs paa samme meede for Mordjodt.
Kō: Ma: foget Madt Hansjøn tilspærde Mar

Marite

Klings Hej.

fol. 2^b

fol. 2^b

riks Klings Nij hiad ord. Hün bruger for
Wred, hünor til Hün Süarede jaledes:
Jesus Rejste Ned for Dje, did Reenijle I fodens,
och follen hans, Jesus Selff aff Stog och
God. follen op Ad Stj i - 3 Gude Naffn, Far-
der Son och Hellig And.

fol. 3^a

For hoffuit Wred: Jomfru Mari Gaar ad
Kirchejs, der møder hün Wøjignede Söen
Sin, hün lüder du, hün drüder du, och hün
betr hoffuit Wred och hün Handels Wred:
Set dig Nid, Wøjignede Söen min, Selff
jebal jeg Bøde dig i - 3 Gude Naffn ord. Amen.

Marite Klings Nij

Hälso Brev

For Ordb Sting: Jomfru Mari gaar med
hün och jehülle Ormens binde I 3 Gude
Naffn ord Amen.

Hün er Siungke, Rand Ser Hammen i en
Hüd jehorit, och det Lige Saælsform
Naten Soms det Wär dag.

Ellers Marite Klings Nij hjælpert om hün
künde Wünes hünor til Süarede Nij.

fol. 3^b

Fangen Italior Kroge Nu offentlige Be-
jehjette om Rörte Marite Klings Nij for en
Khold Qüinder, och at hün hadde forjott
Hammen med wogit Rhoback hün hadde
Indgiffuet Hammen.

Marite tilbøar at Hün gaff Hammen en
gang aff Hinder dose Rhoback, och drack
Lüeff fört draff.

Endnu Madt Fangen Soms Seerijte Segen
Wär for Hilspärtes fangen Italior Kroge
om Nogen hæffer Hiljehjort hammen.

[Faint handwritten notes at the bottom left of the page]

fol. 3^b

at giøre nogen Bekendelse paa Nogen Måde
til hand Saarede Nøj.

Ellers Madt Hansøn Hansens tilspørgt om
Hand Sine Sigtefter Widske at Rindes bejfe
Som for och nu er Skeed, tuor til Hand Saarede
Nøj, der til Sagen proü och Widmishjerd
at Haffue.

fol. 4^a

Endligen Madt Hansens Indlagde Hans Schrift-
lig formening i Sagen Angaaende Haliør
Kroge, at Hand nu vil inke Haffue med
hansens at Bestille, efter des Widere be-
meldt, Aff dato 1 dag.

Haliør Kroge.

Pant^e Corst Høyer der Snod protesterit och
formente denns Ko: Ma: byefoged W- billig
begiering icke at Rindes Efterkomme, fan-
gen nu at Antæge Heltst efftred byefog-
den haffue bragit en Rigen Skreffning udj
Sagens Høerwid Hand Saarede Siden hof-
fue Giort opHold i Sagen, och Corst Høyer
er Menes Hand icke Hand dømmis forind
Steking er Wdført til Endelighed.

fol. 4^b

Da Saasom Sagens udj Andre maader aff
Ko: Ma: byefoged Madt Hansens er Giort
Anvendig, burde Wid skriffelig Skreffning
och Mündlig begiering fangens Haliør Kroge
der affuer er opHolden och endnu ded samme
Sarsages at Skee tuor affuer Sagens Nid-
ændigens Sarsages udj bekenching at opthar-
ges indtil denns 26 Jan: forstkommes, tuor
da Widere Gaes med fangens Som
Ratmejgens Hand Wre. Indlertid tracke

fol. 4^a

Re: Ma: Byfoged Med Hansens
fangens Hattor Kroge til dend tid at Lade
formu och Underholde Sonn hand Bekter
udj alle maader at tilbuares Efter Seeriste
Slutning formeld.

Marike Klingskj.

fol. 5^a

Marike Klingskj. Angaaende haffr hand
och Saa til dend tid at Lade formu och
opholders Sonn beom^{te} Hattor Kroge, Huor
de, och, med Hinde Widere jchal gaes Som
Ret. Er.

(1684)

Dend 26 Januarij Efter Seeriste opskelpe
Writ Her forsamlede paa Staffuanger
Raadstue

Fo^{re} Cort Hojers begjerede nu endelige
domb udj Sagen paa omKorke fange Hattor
Kroge for sine begange Groffue Gjeringer
Huff iche Skers Wieb Hand inkel Widere
haffue med hannem at bestille om Sagen
Widere Inod hannem jchal opholdi^ß.
och bliffuer Hand om Strax doind jchal
hand Wide Sig Widere Wieborlig med
hannem effter dommens Indhold Sig
at Rete.

Hattor Kroge

fol. 5^b

Ro: Ma: Byfoged Med Hansens refererede
Sig til sine forige protestationens och hand
inkel Widere med hannem, Hans Ma: til
omKostning at Wille haffue at antage,
Heldst effterdi fangens Sigteffe Wäns beuiff
iche Rand Skes Sonn hand Sielfuers haffr
foregiffuet.

fol. 6^a

Da Effterform for^{re} Cordt Häyer Löge och Ribe
faller Indsteffrede fange Halvor Raymijön
Kroge formiddelt hand Mordschütz Naten
til deud 30 October nytt Liden och omgitt
synheligen Hans egen Qüinde Wäffnlig Anne
Björnsdatter, Som Wär derhos frugtkomme-
liges, med en ögre Hinde 11 Hög Giffuet
der hün Saas I Sengens och Saaledes affdage-
thagit och dret, Hün affuer om Rörte Cordt
Häyer formener och paa staar hand for Same

fol. 6^bHalvor Kroge.

me Sin begangne Giffue Gjörning paa
Liffuet tilböligen at Lide och Wndgilde paa
deud maade, Som dommeren forfwärliges Inspek
och hans bors dods, Naar forud er affdragit
Ridproccens Anuendte om Rofking, och der effter
Rid Länglige Gield til hans herjchab at Wäre
forbrüdt, Med Widere etc.

Indsteffrede fange Halvor Raymijön Kroge
föftt effter Citationens I Pete Skillet och Siden
for Sine Giffuene Sargagers Skyld, affte der effter
I Pete fremkommen, Som I Agten Widere
derom findes Indförk, och der offer med domb
udj Sagen Wöbündigenes opjeteljen Behöf-
fues til Nermere op Liefbring udj Hün Som
Widere er forfaldet och Som föyte Gang i alle
maader (: difuev :) Saadaune Hans Giffue
begaaelfe Beskinder och Wd staar och Bede
Alemyste Guds Wille Wäre hannem Naedig
och barmherttig.

fol. 6^c

Da er herom med Wores Her Längmand
Bartholomäus Haagenfens Raadföring

fol. 6^b

- och nu udj Hans Veruerelje, Saaledes Her
udindens Kiendt och dömdt som effter mældis.
1. At Bem^t: Halvor Rafmøyfön for Seadan-
ne Sine Groffue begangne Mordedyke
Gjerninger Smod Sin Dødsqvinde och hinde
føfser. Hün Gick med, Hans Höyre Hand
at affhænges och dend bygd Som hand-
haffs Gjern hende Staden med, at Slaais
fast paa en Stage Staaendes hvs heanden.
 2. Derneffter Hans Hoffuut at affhænges, och
I ligemaader paa en Stage at Seta och
fast Nagles.
 3. Endeligens hans Ligeme at parterij och
Lige paa fire Stæller, Andre Lige Sinden-
de Mordedyke Mærker til Schreclulige
Exempel och aff Skje.
 4. Effter ald. Kængelig Schjeld och Gjeld er be-
talt, da hans Bors Lods, til hans Højchab-
Som det Naedigt er foründt, at Wure
forfalden.

Ho: Ma: bysføngt Madj Hanfön udj Pette
fremstillede Marite Klingskj och hinde
Kjelspurt om Hün icks Künde Widere end,
som Kilform Aff Hünde er beküendt, Hün
til Hün föfjt Svaride, At Naar nogen
Wib Wids Hürledes deres Wener leffur i
fremomide Land, da brüge hün dertil
öft ofölgunde ord, Som hün nu Sielff
piüelliges beküende: Jesus Sider I Hüne,
hand Röer i Jordens God, Jesus Thaller
til hammer, da Gaat fremt I Jesu Naaffe

Halvor Kroge

fol. 7^a

Marite Klingskj

fol. 7^a

och Hrij Guds bryder i Hrij Guds ord, Amen.
 Det efter Kommer hammenfrunt til for one
 Meniche, hñis bilthand ligens at Wides,
 Rige Klid Som det gaar i Widen.
 Dette Rand Hñin göre dag och Nat Naar
 nogen det begierer.

fol. 7^b

Denne Kunst bekiende Hñin at Haffus brigt
 Hñ 7 bijen it Bar Siden for full, Naar
 hñin gör det Wnderthiden liger hñin och
 Wnderthiden Sider hñin.

MariteKlingstej

Da Effter som om Rørte Marite Klingstej foruden
 förige bekiendelse nu Erdeulle for Retens
 Wiffstaar Som Siines iche Wed förige om
 Sagen och Manen it Rand forstaais
 och der foruden Adschellige Spargement
 om hñides forhold och begaelye Höres, Och
 pas det sandant iche med Hñiden Wiffstaar
 jehab Affgaar, dragtes billigens Hñin
 at Hñin Retes ud; God foruarning, Endtil
 om hñides forhold Widen Rand Refueris
 Hüelket Wed Komrindes Haffr Widen Wel
 7 Agh at Hage, och Naar der paathalles och
 beuifligheds frem föris forudens hñides egen
 frivillige bekiendelse, Gaais Widen med
 Hñides efter Sagen bechaffendeb Som
 Retmesigens Rand dragtes. —

fol. 56^b

Dend 28 Maj Bettus bekiendit ud; Staffuanger
 Raadstus med Effter skreffne Lang Peters Klud
 off Coels Schibreda, Nembelig Anton Nögleroe

fol. 56^b

stad, Jacob stads., Sjöfvers Sör Colnis, Jens stads.
Jon Hjöörnjens Nör Colnis, Joens Laurid/ Oud
och Rafmus stads., Laurid/ Meeeling, Ellis
stads., Thorger Haagroch, Rafmus stads.,
Officer Wierendis Höj Adle och Welbyrdige Her
Amtmand Daniel Knoff. Samt Wil Adle
och höjstgubare her Sängmand Bartholle=
mäns Haagerjus.

fol. 57^a

Ko: Ma: föuget Monf: Peder Sjöfrensers haffte
de udi Pede Steffnot en fange Marite Klings=
keij som d: 24 Martij 1683^d for Sigen och Blan=
nen effter höjst berr^{te} hans Ko: Ma: föuget,
Sögning er kildömbt at Römme hans Ko: Ma:
Riger Norge och Danmark, samt begge för=
stedömmene Wöd en höjre Straff End och Sic
den effter Italiör Kroges begiering, som vilfor
er dömbt for sine begangne forfelser haffte
begiert sin at maake Indkentes forinden
hand skal dö, som och Sae Steds er och
Röj/schelligt Bekindt, som Klingbogens Widre
Wäufser och nu opdelt formentke och paa Sted
haffte Saaend sine forfelser at Lidt och
WundGieldt, som Wöd bör, Hwürne dchis
Retningsis och forjuarlig dömb.

Derhos Ko: Ma: föuget Peder Sjöfrensers udi
Pede fumblagt Wäufst Magistatens dömb Ko:
teligens f Mering dens dömbstötning tuad
Marite Klingskejs profors Wödömmene da
remiteris dens Sögning til hinder Wörning
aff Hindes ordinare Offrighed Ko: Ma: be=
brude föuget Monf: Peder Sjöfrensers at till=
=

fol. 57^b

*Tingsboken for 1683
er ikke i behold.
8. f.

Marite

Klingskeij

fol. 57^b

tallis, om Hand til hans Ko: Ma: Sotreffis
Sögning det Anseer thinligt. -
Kvarpaas aff Häylde och Witt: her Commerci-
Raad: och Amtmand affr Staffuanger
Ambt Daniel Knoff es resolverit at Joo för
Joo bedre at foretages, efter des Videre bemeld
aff dato 7 Maj och 15 dito 1684.

Widere Ko: Ma: foget fremblagt duds betien-
delse som er giort for hans Kæderlighed Pro-
cess her Peter Erichsøns begangne, her Olle
Bendjus Blomme och Her Söffrens Söffrens
Godeffu aff Halvor Kroge och Marite Klings-
hi, aff datum Haal Prestegaards d 2 Novem-
ber 1682.

fol. 58^aMariteKlingshi.

Fremdelis I Rette Indgiffu her Olle Bendjus
Skiffue til bem^{de} Ko: Ma: foget Peter Söffren-
sus, Angaende Marite Klingshi's forhold
aff dato Haalandy Prestegaards d 8 Junij 1682.

Udvs er Halvor Kroge och udj Rettens frem-
stillet, och udj efterfølgende maader Skaaldis
om Marite Klingshi bekjendt.

Först at hans föfste quinde Wær Siug, da begie-
rede Marite Klingshi aff hannem - 6 Rdr.
for at hielpe hinde Mens hand kaffde inted
at giffue hinde, och huns Wær Siug udj
noget Aars Tid, och döde aff det samme.

Anden Gang dreffter Kom huns til hannem
Ljens och löd hannem Sin dats til och Wille
Giffue hannem 20 Rdr. til hiembgaffue
efftjorn hans Konne döde Snart, Hredie
Gang Kom huns Ljens til Kroge och da Wær

Faderen og Datterne
Tingboks nr 40
1684 fol. 58^a

11. -

hand iche hiemmes och Smörke hans Günde
paa hendes och föder med noget Lffer.
Dend fjerde Gang paa Kirche Wijs. Naen
Wed Reges Naens Som Widere udj Priesteris
forfatelse findes Indført. Uelvs Sige Hattors
nogens Thid der effter, Komb. Hans Lagers til
Hattors och Sagde at ödegaardens Proge schulle
Wäre frij for Skat, och at dend gammel Guds
med des Graa. haars och Skag schulle Gøre
at Saaledis, och der paa haffde hans bruff.
Widere berieidte Hattors Proge at hannem
Wär beret aff Sünd Reges effter Gunders
Ljes der nye beretning for Sünds at Gunders
Lje haffde hafft biid effter Marite Klingskj
at Komme til hawnem effter, Som hand Wär
Süng, Som och Saa Skeede och da lagde hans
Sig döds, och Siden der effter Stod hans op
Lagers och Gick Wä Ad dörens och Saak en
Kniff aff'r dörens och Komb. Saa End Lagers
med Någit brendeuin och Läwbar och gaff
hannem Ind. Anden gang effter berie Sünd
Reges beretning aff Gunders Ljes drang Komb
hand til hiides paa Klingskj och schulle bew
ked hiides. Da lagde hans Sig döds I Sit eget
huj och herked nogens Lige drabers hiid det
Wär Widste hand iche.
Marite Klingskj Rlypant hiid hans Svaride
herked at hans Kunde iche Negted det at han
haffr hiidpet folck, Men iche at haffue
Liget döds, Uelvs foregaff him at Rapnüs
Lje med Alünde drenge. Komb. effter hiides

Marite

Klingskj

fol. 59^a

fol. 59^a = paa Händing, at huns förutde hjälpe hans
 fader Gunders Lye Soms Wår Sång, Hållhet
 och Saa Skede, at Huns Helbreds harnum
 for blodwæcks offer dendernes och derhils brugked
 N: Slags Wed och brendeuinn och löffweds
 harnum med N: Slags Wed udj Samme
 Wånd. Wæden er dije, birck, lind, Sellie,
 fol. 59^b = Wjer, Stafell, Abelthree, App, Maffue och Rome
 three, eller efter fligtig exammens Wæde
 huns iche Widere Wæfod.

Marite

Klingskej.

Ko: Ma: fogjet Peter Soffrenfers Saks udj Ret.
 och formentes at bem^{te} Marite Klingskej
 iche Klinkje haffues forbrukt Sit Liff forment
 delst huns iche efter forige domst d. 24 Mars
 1683 haffues Rombt bega Kongerigome och
 forskedommene, Mens lud och for hunders fori
 ge frjullige bekiendelse Saawelsom me
 at lide til baal och brand, Hiwroms me
 Erndeligen Iphes Retmesige domst.

Denne Sag opthages udj betenckning Indtill
 d. 23 Junij forst Kommerdis til hilleken
 til d. 12 Mænd Saawelsom Ko: Ma: fogjet
 och Marite Klingskej haff^{te} at møde, Saaw
 uelsoms Gunders Lye hans dreng och hans
 Søn Rafmus och Sünds Pige til jamme
 fol. 60^a = til at møde, och Sware til huiß orn
 dunnem er beret Saa Gaase Widere Wæiden
 udj Sagens Soms Ret och forjærligt Raad
 dragtes.

Dennd 23 Junij Peter aber bekendt med
 d. 12 Mænd udj Staffuangers Raadstue

fol. 60^a

Som Peter der Seemijte - 28 Maj War tilfede
Næruerende Wildde och Højt-købbars Mand
der Kængmand Bartholomæus Haagenfens
idj dend opthagne Sag Imellem Ko: Ma: fræn-
get Møffieurs Peter Søffrenfens paa ene och
Marite Klingskj paa dend Anden Side
Nu Næruerende tilfede.

Hvor da idj Beke bleff frembyttelt om Peter
och Marites Klingskj, Saauelforns Hælver Kroge
Som tilforns Seemijte - 28 Maj Støtcheelligt
Bekeindt Som Gunders Lye War Wæstkommande
och derfor nu tilholdt och forelagt Gunde-
der Lye, hans dreng, Hans Søn Rafmus Lye
och Saund Regge at møde da presentkrit
fist idj Peter Ole och Amors Schiørestad
paa Gunders Lyes Weigne och foregiff hand-
iche for Sæghed at Rand møde, och bekien-
de paa Hans Weigne Saaledis at Hun Wil
War køst Hannem, Effter som hand hadde
blod Werck och gaff hannem Nogen Smørning
Mens Hand inke befandt sig noget Gaast
deraff, Mens Hun inke erkens Lyste eller
brugte Nogen ord derhos, Som Marit om
Sælffre tilfod.

Gunder Lyes dreng Som hannem for Wingeffer
paa 9 Aar Siden thienste och da med en Andre
den dreng Johans Anonfens Som er nu i
hans Ma thienste Hentet til Marit Klings-
kj til Gunder Lye, hued Hans Giørde der Wil
hand iche.

Rafmus Lye møt och Künde iche fra Gaal for

Marite

Klingskj.

fol. 60^b

fol. 61^a

Wet at Wäre med i baadens da. Marite
bleff fört Wä til Lje Mens inbed om Hindes
Handell at Wäre beüjft langt mindre Hindes
idj noget brügt.

Endligen Sünds Rüge, möt och foregiffes
dets for Wingefer N, kar Siden ^{at Wäre} -----
Mens Saa aff hannem at Wäre hört, och der
effter aff hannem Wä fört Hand Hand,
iche fra Gaar, Mens aff nogle fatig folek
Som Gills ombring at bede Sit bröd affhöst.

Ellers Ho: Ma: forget Som för er medt paa
hans M^{ns}: Wägne Stod effter förige & Retk^{ns}
Sitelje paa Endelige domb.

Da Effter som hans Excell: Her Vice Stadt Holders
her föjft Hög, tilførne omb denne med Wö:
ne aff Røjend: Sagens beskræffenede Skaffte
om Schreffueth, och Ald des foresaldende, effter
befaling Nider Sndt, Hür effter om Wä:
dere Hans Excell: Günstige Gode betæne=
ning forderligt er formollende for indens
Süsnys ofz iche forfuarligens domb. idj Sa
gen at Hand falde, Saa och formidelft
Hing Røjens om er forhaanden til hans Ma
och Retens befording, jchal betienes, der for
idens thüende Riges Steffninge for Længft
Wätagit, Som endel idj Wit Löffthighed
er bestaainde, da affr Saadans höfald
med föwgdens Peder Löffrenjens Willie paa
Ho: Ma: Wägne, Berør denne Sag Endmte
til d: 23 Julij föjft Kommerudis til hülshen
Sid Parkene och d: 12 Mend Skaffr Sig

MariteKhingskejfol. 61^b

fol. 61^b

her paa Raadstuen Sjues At Indkjøbe, Saa
Gaars Videre efter Sjues bechaffenheds Soms
Rekomfugt Land Wero. —

fol. 101^a

Dend 23 Juli. Writ Ats forsamblede i di Staffu
uanger's Raadstue I dend optagne Sag med
Marite Klingskj. Soms Retsen Janij 23 Ju-
nij bekiende nu Samme 12 Mend Nertvænde
Kilfede Samt offær Wierendis Wre Edle och
køjstobbare her Løigmand Bart Holmæuf
Haagersens Saævel som Ko: Ma: foget
Morfr. Peder Jøffrenjøn.

Bem^{te} Hans Ma: foget, fremblagde hans
Excell: Højdele och Wierbaarns heres her Vice-
Stadtholder At Luft Høje Mijjive til Wierdele
och Wierb. Her Commercie Raads och Amt-
mand offær Staffuanger Amt Daniel
Snoff. Sogaaende dend med dette procesis be-
schaffenhed, om de for Kholomb bechlydene
de Personer, der med at forfaris dog med
Execution at berse Indtill Hans Ko: Ma:
Peter Wiererd: Saadant Worder Andra-
git, efter des Wierde Bemelding Aff datum
Christiania d: 27 Juni 1884. —

Eller bem^{te} Ko: Ma: foget Saadets be-
Gieret at maake Indfærts
Hwad Marite Klingskj. bør med Rette at
Lide forhaabes Endelig domb paa efter Prof-
fens, Soms hans Excell: Wores Høj Gnistri-
ge Her Vice Stadtholder her Jøff Høj, F

Marite

Klingskj.

fol. 101^b

fol. 101^h =
 hede Philiffines Künde, Heltjt efterd; Wil-
 om^h: Hjt Adle gode herres ordre til Wilt Bell
 och Wilt: Her Commercier Raad och dete Skog
 Amtmands Daniell Knoff, daterit Christiania
 d: 27 Junij 1684, Meldende med Executionen
 Indeholder Skulle, til hans So: Ma: Alles
 Wores Belvnaad: Hoffue Longes och Hans
 Ader Naadigt Widere Befaling.

fol. 102^a =
 Ethers Wör: Nüterende Bem^h Marite Klingskj
 och jaa mi ud; Rete fremlyttede Som flig-
 tigt bleff fotholdet om hün Widere Wäpke
 til begaælse, da det mi at til Kiinde Giffue
 forüden dommens Gaass hür til Hün Sün-
 ride inkel Widere at Wile end jom tilom
 aff Hünde er Sked.

Marite

Klingskj.

Hünd Anden fange Hälör Kroge och F Rete
 mötte, Som inkel Widere om Marite Klingskj
 Hjt Haffde at foregiffue end jom för aff
 hannen er bekinndt.

Da Effterjoms So: Ma: foget Peter Sjöfrenens
 Söger och Kiballer Indgiffvnde Marite
 Klingskj fört formidelt Hün icke effter-
 förige affuer Hünde Örtuerffüdes dom-
 for Sigen och Maanens begaælse Haffr
 Rörndt begge Longe Rögrens och förtrens
 dömmene Winder höyre Straff effter Samme
 dömbt Widere bemeldt aff dato Hönigens
 Klingsted d: 24 Martij 1683, formeener hün
 Sandells döfore Hündes Liff at Haffue for-
 brüdt, End der förüden Hünde Sögudes
 för hüs upjuellige bekinndelse paa Skaffungs

fol. 103^h =

fol. 102^a

Raad/tue d: 11 Januarij och - 26 dito Ende Weren=
rende Bar Som tidt. Alt her kilborn, lige Som
aff Skende 40 Ps. Skindt. Indfört, yder mere
Kand fornemmis och bifarris, fornembli=
gens der tidt bestaandes Skindes Senifte Ps.
Skindelse dand 26 Jan: (at Naars nogen
Wild Wide, Huorledis deris Wens Riffer I
fremmidle Land, da bruger Huns dertil
effterfolgende ord, Jesus Sider I Hute, Hand
Rorer I Jordan Goa, Jesus thaller til ham=
men, du Gaar frem I Jesu Haffus, och
skrij Gud, Engler, I Gud, ord, Amen.

fol. 103^a

Der effter kommer (: Hammen:) frem til
for^m Mannisoke, hufv^u sigband begives at
Wider, lige Alt Som det Gaar I Werden,
dets Land huns gjöre dag och Nat, Naars nogen
det begiver.

Danne Kungt bekände huns at Haffus brug
Her I byen for it Bar Siders for jul.

Naars huns Giv det, Wides Skidens ligt huns
och Wides Skidens Siders huns, Hwarfore aff
danne Marite Kungt Hiss omselte fjälligen
be Skindelse. Kande Ses och Brogts, Huns

W=feilbarligens, Wids Saadane Skidens for Peta
ninge omna haffue med fander och hans
Arking at om Gaets til Slight at feildvivede
affuer Alt da haffuer omkorte Marite Kungt
Hj baade for och nu Writ berögted for det
Som ond^{er} 40 Hwarfore bew^u hans Ko: Mas
foget Sate ydermere tidt Rite, fornemte
och paa Stod at for^m Marite Kungt Hj

fol. 103^b

Marite
Kungt Hj

fol. 103^b for Saadan Hindes Egen frivillige bekiendelse
at Lide til Bol och brand, Huorom Efters
Endelig och Retne sig dømt.

Indstæffnede Marike Klingstj. efter tilfængt
Hæfde indlod Her Lørd at foregiffte som
hinde Lørd forige paffrede Hinde Puffj. Mens
Klenifte om bad efter Hindes forste dømt
at maa forphaanes at Rømnene.

Da Effer Sig Sagens beschaffenhed och hinde
Egen frivillige bekiendelse, Er nu udj
Køngmandens Bertoldomans Haagenfens
offres Wærelse och med hans Raadforing
Saaledes her udindens for Reten dømt och
aff Sagt at Bem^{de} Marike Klingstj. bør
at straffes med Lørdit paa hinde halv
och Siden loffuiddet Phillige med Tropen
at Raftes paa Bol och Brand och hinde
boef Rod efter ald kønglig plijds och Gield
er betalt til hans Ko: Ma: at Wære forfal-
den. Om ellers Noget efter hinde fantes
Saafors Tilfors for Reten er bekiendt, huns
Indlod er Gjende.

Tingbod. nr. 42

1686

fol. 51^b

Dend - 19 Juni aff Ko: Ma: fængel Monfr: Med Høfne
Holmb Holden Sommeværing aff Efterskriffne
Schibredes paa Høngens, Nembliens: Goas,
Johans, Solle, Gaard, Klepp, Høngs, Hønglund
och Giesdals

fol. 52^b Ko: Ma: holder udj Staffuanger Sag: Peter Søff
renfens Med Lørdige Ko: Ma: fængel Monfr: Med

Faderen og Dalernes
Kingsbrev nr. 42
1686

19.

fol. 52^b =

HansJon Holmb, Philspärde Nerrörande Almnens
Om der fandtes Nogen middel efter Marite Klings-
Hej Effterform hand haffuer gjort Kuummelige be-
Køffing paa dend procefs Som hand med
hinde haffuer hafft, Hwür Fil jamme Almnens
aff Solle Jchibred Svared, at der fandtes
Indted efter Hinde, Effterform hün Gick om-
kring och Kliget. Sit Pörröd, Hwür efter Mad
HansJon paa Holderens Wägne, begjerede Kungs
Wüde at meddeullis.

Faderen og Dalernes
Kingsbrev nr. 43
1687

fol. 95^b =

Lo. Ma: Holder her udj Staffuanger och förige
föuget offr Faderen och Dalernes Sj. Peter Soffe-
rensens Haffde. Wieb Loflige föuget Monjo:
Mad HansJon Holmb udj Reke. Ladet Kalde
Effterjehv: = Mend aff Solle och Jotuns Jchibred,

Marite

Klungs Hej.

Effterform Hannens Gjöras Phil Mengellipaa en
Hörögünde Marite Klings Heis beKøffing, effter
SpecificationsIndhold aff Denots Camment
d: 18 Junij 1687.

fol. 96^a =

Da Wandt och beKünde Indnu comte Mend, at
omRörte Marite Klingshej War en fatig Gjünde
och Gick omkring böggden och bette Sit bröck
och haffde gaudjehs Ingus middel, Mens Al-
niste ichün Nogens gammel Wadnell. Heder
Hün Gick udj, iche heller Almnens til Hinder
Wunderholdning, eller beKøffing Haffde Gjort
Rinigjthe Solle, Effterform Saadant Klingsens
her paa dije Heder haffte Wert Seduanligt
Noget derhill J. Sea maader at Contribuere

29 april
 det. 15 mai 1684. N: = 1.
 11 april

Med tidj rede paa
 Staffuanger raadstue
 d. 28 maj 1684

side 1.

1684.

Christian Gram præsident i di
 Staffuanger och Joen Pheyf borgemester ibs: giore
 vittnerligt at anno ch: - 1684. dind 29 april paa
 Staffuanger raadstue nerverrende af laugretted
 Thruels Erichpsen, Lauridz Erichpsen Jan
 Hieronimupsen, Abraham Jachpsen, Erich Tho'rsen,
 och Peder Madzen,

For redder præsenterede Kongl: may: bysforuget
 her i byen erlig achtbar och velfornehmne mand
 mons: Madz Kampen Holm, och fremlagde en
 schriftellig rigens skifning af efterfølgende
 formeld.

Marete Klingshey

Christian dind femble af Guds naade Konge til
 Danmarch och Norge, de wenders och goeshers
 etc: høiest bemelde hans Kongl: may:
 geheime raad stadtholder och generalfeldmar-
 schalch i di Norge ober cammer herre gouverneur
 och skiffsamtmænd ofuer Aggerskiuus skiff.

Ulrich Friderich Guldenswe herre til grepskaderne,
 Laurwigen, och Jarelsberg ridder. Tilper
 dig Marete Klingshey af Soelle schibbred paa
 fædderen med Gud for mig andrager Kongl:
 may: bysforuget i di Staffuanger Madz Kampen
 Holm, at saa som velwisse magistraten schal

side 1.

have her vist dine imod recessen stridende bedriffer til
 vedkommendes paa alle dag og nat hien, af det aarsage højt skaf
 verre aarsaget dig igien for raadshverreden at
 indkalde forst kommandes - 29 april i henfæende
 magistraten uden videre vdflychter absolute
 dommer hiad di ved det ord vedkommende
 meener, hvor fore dig idj højest bemelte kongl:
 may: navn stepis, berammende dag at compa
 rere. Under samme høy kongl: titul citeris
 Siner Thostenpens Koene och en pige ibid: nafnlig
 Marethe Lars Schreder och hans giinde samt hendis
 søster Marethe, Peder Thollachpen, Olluf Nielsen
 Koene Giønde, Giunder Støcherpens Koene, och Hans
 Simmenpen, om 3 samblig Rand ved ad
 benechte, ey noget af Marethe Klingsheys
 bedriffer at verre vidende, at siden der om
 en foruørlig dom effter recessen Rand
 orlanges, ladendis det ey under loigens faldgmaal.
 datum Slafanger dend: 11 april = 1684.

Marethe Klingshey

L: 5.

Wdj rigens secret: fuldmechtiges
 kongl: fraverrelse befuldmechtigt.
 Bernard Hoyer
 mppv.

side 2.

Prefallis Claus Lauridzen och Christen Christensen
 denne høyanfælig Rigens stæping for indbennelte
 vedkommende loiglig at forkynde, och
 forkyndelsen her paa segne, Slafanger dend:
 11 april = 1684. Christian Gram Joen Pheyf min
 haand.

anno 1684. dend = 12 april er denne Pigenes skifting
loilig laet och forkyndt for indbemelte roedbonnende,
huor effter de vide sig at rede. Stafs: vt supra,

testeren

Chlaus Lauridzen Christen Christensen
egen hand.

Effter skiftingens formeld indstillede sig Einer
Thoresensens søster dater Marthe tillige med
ommelte Einers kone som vedstod, at Marthe
Klingshey, kom jndtil hinde tidj hinde huns om
afftenen og bleff der til om morgenen, och
til spurde hon ermelde Marthe Klingshey, om hon
iche vidste nogen middel huor ved ermelde hinde
mandy søster datter Maren Rodatter kunde blific
hiulpen for hinde rugged, der til Marthe
Klingshey svarede at hon schulle biibe jngafehr,
laurber och pebler som den siuge schulle ind-
gifues i øl, det Marthe Klingshey hende indgaf,
som dog iche hiulp hinde, berorde Einers kone
bekiende det hon och ved eed vil bekrefte, at
hon iche hørte at Marthe Klingshey brøgte nogen
ord, eller och maalte for Maren Rodatter,
dette er passerid in anno = 1678. vngafehr ved
pindjedaugs sider, och som for: middel iche kunde
hiulpe ommelte Maren Rodatter. Blef hinde raad
at hon schulle selge en koe som bemelte siuge
piige i arf var til falden huor fore hün
schulle biibe et par wotliis och gifue det til
Rödals kirche, som och schiede, och da de gaff
samme wotliis af verdj til - 5 ort 8 p som

Marthe Klingshey

presten her Jacob Kape blef tilføendt, blef fort:
singe frisch.

Lærindig Paderpsen Schreder måtte for retten och
sagde alleis indtæt om Marthe Klingsheys
bedrifter at være vidende hvor paa hand sin
eet vil aflegge eller beretter at hans salig
quindes søster Randoe er paa børgden och
beker, Peder Tholachpsen er sing och sengeligende
hvor for hand icke kunde møde, Olle Nielpens
quinde Gionette Daindydatter, midte for retten och
bekiende at Marthe Klingshey kom gaaende
ind tidt kindis kindis effter ad hon hadde haafft
brud effter kinden hos Olle Smid, dend tid hon
ind kom, spürde hon Marthe Klingshey, om
hon icke vidde nogen raad for kindis singe
barn, der til Marthe svarede och soer ved Gud
at hon vidde der til ingen raad, mens sagde
at vor Herre kom snart at hjelpe kindis barn,
ellers beretted, at barnet døde der effter
dend femde nat, sagde at hon sendte brud
effter Marthe i huseende effterdj hon hadde
hört, at Marthe Klingshey kunde hjelpe singe
folck, sagde eller at hon icke rökte, kindis
barn lede ofter kindis barn eller indgaf
kindis barn noget hvor paa hon sin eet
vil aflegge, .

Günder Störcherpsen
bekiende, at Marthe Klingshey kom gaaende
indtil hannem och bar noget knuckemad med
sig da saae hon paa it singt barn som laae
i vriggen och da spürde Günders Koene Marthe
om hon icke vidde nogen raad for det singe

Marthe Klingshey

side 3.

side 8.

Barn der til Marthe svarede at hun icke vidste
noget raad, mens Gud vidste det, Marthe
Klingshey sielf bekiendte at hun gaf Gunders Kone
raad at faae noget fremmed mad eller melch
at indgifue barnet, videre ved hand icke küer
paa hand sin eed vil aflegge,

Marthe Klingshey mødte for retten och vedstod
næst for indførte ord. Hans Simmensken
indstillede sig och beredted aldeelis indkæt
om Marthe Klingsheys bedriffte at werre
vidende küer paa hand sin eed vil aflegge,

Marthe Klingshey

Efter det eeden och küis indtefute gøftolch
vündet hafuer for dennem blef for indført
oplest, aflagde de der paa, med oprachte
fingre deris fulde boger eed effter bögen,

Der effter protesterede byfogden, at saa
mange som bekiender at hafue brügt, eller
haftt bid effter Marthe Klingshey bör lide
effter Kong: statuter, och ellers küorledis
med kundis persoen, her effter schal forholdis,
derom begierde hand en forstuarlig kiendtlpe,

Denne sag oplages til dend = 7 m 27: forstkom.
mende til samme tid hafuer alle vedkommende
igien for retten at møde och er warde küis
rat er,

Efter külichen oprettelse hafuer sog Christian Gram

president och joen Pheyf borgemester, os igjen
 dend: Kong: nerverende aar paa Stafuanger
 raadstue forföyet retten at betieme. och var
 af Længretted Silstedde, Thruels Eriksen
 Laurids Eriksen, Peder Madzen, Jan Hieroni-
 mipsen, Abraham Spachsen, och Eriek Thorsen,

Mödde nu igjen i rette berörte her bysföyet,
 och begierte en försuarlig dom effter hans
 forige protestation baade utinden Hofuidsagen
 och anvendte bekostning, af de indstefnte
 mödde Ginder Storchersen Einer Thorsens
 koene Birgette Klingsdatter och Olle Nielsen
 koene Giöette Davidsdatter, och hafde ey noget
 widere at foregifue end scheid er, Riser paa
 de deris eed hafuer aflagt,

Mærte Klingsdatter

side 4.

Da effter Skildalle Gienföuer och denne sags
 beschaffenhed, befinder vi, at Einer Thorsens
 koene indföerte beröchtede qvinde Märte
 Klingshey, til at indgifue kindis mandy
 søster datter Maren Olsdatter, jngesfær Læiber
 och pebler, for kindis søgghed at hafue brugt,
 hvor ved hon sig for seet hafuer, da bor hon
 andre til exempel, til hans kong: may: at både
 fiere march sølf, och tidj ombkostning til
 bysföynden Ihre riedaler, som hon under nam:
 effter lorigen inden - 14 dage hafuer at betalle
 de ofrige indstefnte, angaaende, saa fornøhmis
 at de aldeis inddet i dette fald, hafue brugt,
 hvor paa de deris eed hafuer aflagt. Frykkindis

side 8.

1684.

de for denne tilshale. ^{Hiad} Marthe
Klingsheys person vedkommer, da remiteris
dens søgning til kindis verneting, af kindis
ordinarie offighed kongl: mayt: betroede foget
mons: Peder Søffrensen at tiltallis, om hand
til hans kongl: may: interessis søgning det anseer
shienlig des til bekræffting vnder voris signetur.
actum anno Die et loco vt supra.

Marthe Klingshej

^{my hand}

Effterdi ko: mayt: byefoget Maddy Hansen
forregiffuer jehc effter denne dombs slutning
hand befalte sig vordre med Marthe Klingshej,
effterdi at magistraten saaledis slutter, at
hiad hendes person vedkommer, remiteris
denby søgning til hendes overneting, och aff hendes
ordinarie offighed hoistbo: ko: may: foget mons:
Peder Søffrensen at tiltalles, om hand till hans
kong may interesses søgning dett achter shienlig,
hiur fore ieg paa ko: mayby min allernaad:
herres och konges wigne dette och for viden
er achter, slygt att seee jo fair jse bedre, effterdi
dett beredes at der schall verre abschelligt piden
hendes seeniste domb til rønning aff hender
saavel som endeel till forne bekiendt, som
jehc till forn schall verre dombt paa, eller och
fild kommetig schall verre examineret och
foreclarrett, hiur ved formeenes hiur hendes liff

schall kinde kaffie forbrüt, for siden at kin det allerede kaffie forbrüt, effterdi kin icke kaffie römst begge Kong: may^{ts} riger och lande, kin offier adschelligt mehre siden schall kaffie offiert, daglig oben bahres, datum Staffuanger Kong: gaard d: 15 may a: 1684.

Maria Klingsby

Daniel Knoff
mmms

Writ indj rede paa Staffuangers raadstue
d: 28 may 1684

Cosdd Höyer [?]

Fogedregnskab
Faderen og Dalene

1685-99. Lit: A: nr: 2.

Tilhørende Faderen og
Dalenes reg^{te}: udgift
A^o 1688.

20 Decemb: 1684.

Thil her først Nøg.

Marck Klingebj

9 -1-

Wor synderlig giuet til forn, effter som
og dend = 1 July sidst forleden, paa din allern:
derdanigste gjorde relation aller naad: hafuer
beskret dig at giøre dend anordning, at med
executionen ofuer en mand och giinde udj
vort rige Norge, som skal verre fast satte
oc for broddom beskyldes, skal indeholdes indtil
sagen for voris oberhofret. nermere war blefuen
examinert och dom der i gangen, saa som
det skulle vere bedenkeligt dennem for at lade
hen rette; oc voris estats raad os elschelig
Hendrich Müller til Dragsholm, hans fiild:
mechtig ofuer noget hans gods i Stafuanger
ambt, som paa for: sin principals veigne
forscht: mands persoen ved navn Waldvor
Rapsnuppen Kroge, af Jostaus skibbrede, forme:
delst at hand sin egen kibe schal hafue
drett, hafuer ladet paa gribe oc fengsla, saa
och dom ofuer til skyle och kiul forkierfuit,
for os alleronderd:^{te} hafuer ladet andrage,
huorleedes det skall falde hannem v= mueligt
sielf af sine egne midler at indstaac dens
bekostning, med samme sags indstefning for
hent: voris oberhofret, samt med for: fange
did at fore, oc saa lunge at vnderholde oc
bewahre. Da er voris allernaad:^{te} willie

och befalling, at du sbrax dend anstalt giörer
at bemelte fange til voris fougjet der paa sledet
til goed forvaring blifuer befuerit, som sagen
til oberhofretten kaffier at lade indsefne, oc
der effter execution lade skee. Der med etc.

Kaffm: D = 20 Decemb:
1684.

Rigtig copie af det som Cordt
Koye Bye och raadstue skrifuer
fra canceliet er tilsendt.

test: Jørgen Tomesen
egen hand

M: Holm: Eschel Biering

Marete Klingebj

Tingsvidne med dom.

Ind og paa den anden side
 begynde, som before a lunde
 begynde foruden haves sigt
 I dette indbuds foruden
 skulde de som skulde
 foruden sigt
 som skulde
 som skulde
 som skulde

Mark Klingshey

Laurids Møling
 Elias ibm: Torger Hage
 och Rasmus ibm:

Michel Gundersen kong: Ma:
 forordnede sorenskrifver ofver Jederalen och
 Dalerne Anders Møglebrissad, Jacob ibm:
 Siver S: Colnes, Jens ibm: Joen Abbiørnsen
 Nore Colnes, Joen Læwridtzen, Omünd och
 Rasmus ibm: ofverwerendis welaide och
 welbyrdige her commercie raad och
 amptmand ofver Stafvanger ampt,
 Daniel Knof, sampt edle och welriise
 her læwgmænd Bartholomæus Hørgensen,
 Gjør witterligt at anno = 1684 d = 28
 may rethen af os idj Stafvangers raadstue
 bebiert. Hvor da for rethen
 fremkom Ko: Ma: fogjet ofver Jederalen och
 dalerne mons: Peder Söfrensen, som hafde
 idj rethe befut en fange næfelig Mark
 Klingshey, som d = 24 marty = 1683 for
 siguen och manen efter højest bemelle
 hans Ko: ma: fogjet, sogning er
 lildomst at rømme hans Ko: Ma:
 riger Norge och Danmark, sampt
 begge firdendommer, under høgere straf.

pag. 1.

End och piden efter Halfvor Kraagis
begiering, som tilforne er dømt for sine
begangne forbejder, hafver begieret, hin
at maatte indhensis forinden hand
schulle döe, som och saa scheid er, och
da adskilligt bekient, som tingbogen
videre iudviser och nu opläst, formende
och paabød hin for saadane pine
forbejder, at lide och indgælde som
vedbör, hvor om eschis redmessige och
forforvalrige dømt, och melder det tid
efter anden, som nu eftermeldis.

Marethe Klingshey

Anno 1684 d. = 11 january redden bebhient
tidj Hafvangers raadstue.

pag. 2.

Da fremskillede sig tidj rette ko: ma:
byfoged mons: Mads Hansen, sampt
byskriveren mons: Corde Hoyer paa den
ene och fangen Halfvor Pasmussen
Kraage paa den anden side, disligeste
efter foreleggelse er och nu i retten fremført
Marethe Klingshey.

Bemæls ko: ma: byfoged Mads Hansen,
fremlagde tidj rette en begiering til hans
excell: her geheimraad och stigt befal-
ningsmand her baron Ludvig Rosenkrands,
angaaende fornt: Marethe Klingshey at
maatte faa befaling til ko: ma: foged
Peder Søfrensen, med hans excell: fildmech.

p. 2

lige svar, tillige med fogdens paaegnelse,
och tidt alt af denne indhold.

Højvelbaarne her geheimt raad och
stiftsbefalningsmand, her baron Ludvig
Rosencrantz
højgünstige lensherra!

Saason, tidt her lægmand st: Bartho-
lomæi. Hagensens nærværelse. af søren-
schrieveren Michel Gundersen och lægrettet,
efter fangen Hålfvor Kragis begiering, er
stillet, Mares Klingshey at komme til
ords med hamen førstkommande = 10
january. Alt saa ydmyggeligst begieris,
Eders excell: ville befale ko: ma: foget
st: Peder Solrensen ved bonde lensmand
och almüens hjælp forst: gvinde strax
hid til byen at forschafe, vil hermed
til ko: interessis befordring erwagte
kraftig assistentz.

Eders excell:
allerydmyggeligste diener
Mads Hansen
Köln.

Stafanger = 3 jan:
= 1684.

Saason ko: ma: byfoget mons: Mads
Hansen Köln andrager at en fange ved

Mare Klingshey

pag. 3

nafn Halfvor Kraage, har begieret at komme
 til ords med en quindis person ved nafn
 Marek Klingshey, hvor om sorenskrifveren
 Michel Gundersen med laugrettel, idj her
 laugmand 8^{te}: Bartholomæi Haagensens
 merværelse, efter forebringende, endel halver
 stillet, da idj henpeende hans Ko: ma:
 interesse at søge, hvor til assistance
 begieris: befalis her med Ko: ma: fogjet
 hr: Peder Søprensens, at hand ved lens-
 manden och mend, samme quindis
 person strax tilbede forschafer, paa det
 ey schal klagis at noget forettis, som
 høy: ko: interesse, schal vere til hinder,
 och paa det ald ubillig indschildning
 hand forekommis, hafver Ko: ma: byfogjet
 her af en rigtig copie under pin
 haand paa Kongsgaarden at indlevere.
 Datum Stafvanger Kongsgaard den 3 Jan:
 1684.

Marek Klingshey

Wdj hans excell: høyvelbaarne
 her stigtbefalingsmand her
 baron Ludvig Rosenerandzis
 fraværelse, fældmechtig
 Christian Gram.

Forschrefue hans excell: fældmechtigis
 befaling, skal Torres Grandnes lensmand
 med löchbig mandschaft, sampt andre
 forekommende bünde lensmend och al-
 mie i det mig allernaadigste betroede

pag. 3.

Jederens och Dalerns förgderie, strakens
och u-fordöfvet efterkomme, och fornefue
Marethe Klingshey siden ald fore vending
opsøge, och hende ufordöfvet siden fordöfvet
i alle maader her ind til byen forskafe,
Sagens derfor aldeis ingen forsamelse
under straf som vedbør. Datvm
Sdefvanger = 4 january samme aften denne
ordre mig anvist blef, anno 1684.

Marethe Klingshey

Peder Söfrensen sghof.

pag. 4.

Dermed i rette lagt Marethe Klingsheys
bekiendelse for provsten her Peder Brichsen,
her Olle Bendtzen och her Söfren Söfrensen,
paa meldende.

Deo et magistratui ecclesiastico
et politico.

Saason Halfvor Kraage en mand af
Haalands præstegield idj Jederens provsti,
hafver beklaget sig for sin sognepræst
hadertlig och wellerde mand her Olle
Blomme, hvorledis hand er ilde forført
af saligheds vej paa vrange weye;
da hafver det beklaget woris velbedle och
høyrøverdige her biseop Doctor Jaest
Jensen Jersin, efter sogne præstens
her Olle Blommis raadføring med
hammen, at jeg ratione officii, ville

pag. 4.

mig, den sag, idj ^{hæderly}svende præsters nærværelse
 foretog, at forfere grundelig, och examinere,
 hvorledes det hafver sig hermed, och efter
 examen gifve det schriftlig fra mig, under
 min och de svende hæderlige mænds-
 hæderly præsters hænder; paa det at
 naar sagen er illustreret och egentlig
 forfaren, kand insinveris, efter vor plicht,
 voris velbede her biscoep och gæmslige ofrighed,
 paa det kand med magistratu politico,
 siden kand slukke och ramme, det from
 kand komme gud til ahre, den
 bedrøvede samvittighed til hielp, brøst och
 befrielse fra Sætanis snarer, och de schyldige,
 personer, forførende mennescher, til tilbørlig
 timelig straf, efter Guds och vor naadigste
 arvekongis christelige lover, recess och
 forordninger, paa det sielene kand blifve
 frelske.

Marethe Klingshey

Da hafver jeg idj skyldighed ladet til
 mig kalde hæderlige och vellærde mænd.
 her Olle Blomme sogne præst til Haalands
 kald, och her Sofren Godbyen sogne præst
 til Kleps kald d. = 2 novemberis = 1682
 och idj deris nærværelse examineret
 Halfvor Kraage och Marethe Klingshey,
 som allene præsenterede, da Rasmus
 Stangeland, from Halfvor Kraage hafver
 anklaget for en af sine forfødere, icke
 møtte, endog hand vaer kaldet der til.

pag. 5.

pag. 5.

och waer da Halfvor Kraagis och Marethe
Klingsheys bekiendelse som følger.

1.

Halfvor Kraage bekiender, at det første hand
kom paa vrange vege, det gjorde hans fader
broder Peder Skadberg, som gaf ham først
en drieh ind, hvor efter hand blef ör
|: fantaserede:| en sid lang.

Marethe Klingshey

Nogetstund der efter, da Halfvor waer
paa hafvet at fische paa en baad med
sin fader broder, da gaf hans faderbroder
hannem $\frac{1}{2}$ skillings bröd; hvilket der
Halfvor hafde adet blef hans lif brüden
|: hofen:| en heel sommer der efter, och
hellers befant sig swag i det gandsche
legome den heele sommer. Hösten
der efter, der röcket gick i bygden, at
Halfvor hafde ort, och at Peder Skadberg
schulle hafve ladet gjort ham det paa,
da sendte Peder Skadberg bröd efter hannem,
och der hand kom, da gaf Peder ham
en drieh, som Peder sagde, at hafve
kesset - vort, och der efter fick hand
got igjen.

Nogetstund der efter, kom hans fader
broder Peder Skadberg, tillige med Pasmis
Stangeland til hannem och ligesom ville
billegge ham sinveri for noget korn, som
schulle vere stædet indj Stangelands lade,
hvilket Halfvor neekede, och bandede

pag. 5.

dennem der hos, fordi de saadant hannem
ville liggje; sagde der hos, at hand staa
ville hente - 2 mend at lade sit huus besee,
om der fantis det staahe korn, da
svarede Rasmüs Stangeland nej, det
giordis iche behof, thi hand ville gaa
sil en vis grinde, som schulde sigge
ham det; dette vaar en fredag:

Marethe Klingshey

pag. 6.

Samme fredag drog Rasmüs Stangeland
til byen, och kom hjem igien om natten.
Samme fredag imod aften kom Fader
Skadberg til Halvor och begierede at
hand ville roe til søes med hannem
och Rasmüs Stangeland, om Løfverdagen
der efter, hvilket ochsaa scheede.

Der de sin samptligen komme ud paa
hafvet alle 3 tidj en baad, da gaf
Rasmüs Stangeland Halvor en liggje
lobach, som hand sagde, da hand
hafde bygget den, at den hafde kocket
- 1 riidtr: Søndagen der efter, der
Halvor befant sig at vere heel underlig
efter den lobach liggje, och gick derfor
til sin sognepraest at ville klage sig,
men der hand kom til sin sognepraest
kunde hand iche komme op med sit
klagemaal, derfor gick hand onsdagen
der efter paa ny til sin sognepraest,
och som hand kom paa vejen, da
kom Marethe Klingshey til hannem,
och endog Halvor hafde iche pagt hende

pag. 6.

Marethe Klingebek

hvor hand vilde hen, ey heller hvad hans forbering var, sagde hün til hannem med raadføring, at hand schüldte iche gaa til præsten at klage sig, thi hand hadde ingen prot och vidne at bewiße sit klagemaal med, men dersom hand klagede, da kom der so mend och en kvinde til hannem, naar hand gick hjem igien, och slog hvert ben i støcker tidj hannem, paa de schüldte iche blifve saa saa store paa en knappenaal; dog sagde hün der hos, at dersom Halvvor ville gifve hende noget, da ville hün bede vor Heris engel gaa med ham, at forhindre ham hans klagemaal; da lofvete Halvvor hende en give der for; der denne accord var giort mellem ham och Marethe, da gick Halvvor til sogne præsten, och som hand frit klagemaal vilde fremføre, da kom der et och tog for halven paa ham, saa hand kunde iche faa sine ord fremføre.

Hörsten der efter kom Halvvor tidj en begrafvelse paa Slangeland, der kom hand til bordts at sidde med Pasmis Slangeland, der maden var borstagen, och Pasmis gick en och anden gang for døren, kom hand engang igien, och kastede noget under fødderne paa Halvvor, som den tid sad ved bordet, och sagde, at hand paa et blanch

pag. 7.

begn tidj vesten, der nu alle de som sade
 ved bordet, ginge tid at see dette, blef
 Halfvor och Rasmüs allene siddende ved
 bordet tilbage. Da drach Rasmüs Halfvor
 til, och der Rasmüs hafde drüchet af
 stöbet, lod hand - 3 oblater i stöbet, som
 hand sog af sin lomme, och hafde dem
 lidet i münden, och lod dem paa i stö-
 bet, och bad Halfvor driche, och sagde, det
 schulle shiene til hans salighed, sagde och
 der hos, at den drich hafde kostet - 2 riksk:
 Och som de i det samme sadde saa,
 och talde med hin anden, da sagde
 Rasmüs Stangeland til ham, at Marethe
 Klingshey waar en broldgrinde, och Erik
 Filer i byen waar den aldste broldmand,
 och bad at Halfvor ville och lade sig lere,
 hand sagde: Hand wilde lere ham
 at binde fuglen i luffen, och hvad hand
 bad om, schulle hand faa i den sam-
 me time; bad ham der paa gifve sig
 fandan i vold med lif och siel och
 forsvorge pin daab och chrisendomb;
 hvilchet Halfvor samme time efter kom.

Omen dette er at merche, at förend
 Halfvor forsoer sin saligheds Gød,
 da spogde Rasmüs Stangeland til hannem
 som de spode i samtale ved bordet,
 at hand saae et lyde tidj hans ansicht,
 som med tiden ville blifve til et øel,
 da til at forhindre dette øel, sog Rasmüs

pag. 7.

en maal och grof der med tidj hans ansicht, saa blodet gick ind, och der blodet saa indflod, spurde Rasmus Halfvor, om hand hafde inddet lövrekblade hos sig, da sagde Halfvor nej: Da spogde Rasmus, at hand hafde 2 lövrekblader hos sig, det ene tilhörde den kone hand slücker sin lösd med, det andet til den quinde hand slücker sin harm med, saa spogde Rasmus et lövrekblade, och dermed afflörede blodet af Halfvors ansicht och sagde: Nu ville hand icke misse det lövrekblade for-10x: Der paa blef Halfvor saa salende, at det vaar mere end gement, dog icke alt got, och blef der hos paa benchen saa fast siddende at hand icke kunde komme af staden, förend 2 ferdige mend maatte saa god som med ald deris macht rifve ham fra sedet.

Halfvor forbyrder hierbelig sin daarlighed, och søger om redning til sin salighed.

2.

Marethe Klingshey compererede, hün höorde paa Halfvors klagemaal ofver hende, men hün nektede altsammen. Men at hün hafver ongsaet med signen och manen, nektar hün icke, thi sagde hün, at hün hölt det icke for synd, efterdj det er et gement overch och almindeligt brug i Pörrcherimb sogn, hvor hün er föd och baaren.

Marethe Klingshey

pag. 8.

pag. 8.

R:

Personerne som hende hafver ladet bruge, veed hün for den overlige ret, naar hün scharpere bliver examinerit, at denomine-
re.

Dette er Halvor Kraagis och Marethe Klingsheys bekiendelse, men dette gifvis magistratvi politico tilkiende, at dersom denne handel midkiertig, efter deris embeds plicht, bliver forfulgt, da sige vi absolute at her schal befindis en ret boldomb under at hvide. Documenta och vidnisbyrd her om Marethe Klingshey angaaende, veed her Olle Blomme vel at producere och opregne.

Marethe Klingshey

Och saasom megen synd gaar i swang ved sigen och manen och maalen paa disse stader, och Guds hellige nafus misbrug ochis icke for synd, som Marethe Klingshey her betiender. Da recommendere vi dette disydermere voris veladde høyerverdige her biscop och verdige fader Doctor Jacob Jensen Jensen, at hans veladhelhed wille for Guds schyld mage det saa, at denne sag icke maatte nedleggis heller iiddoe, men drifvis saa Guds ere kunde forfremme mit, de schyldige strafis, mange vildfarende kunde omvendis, och det kand sees at vi boer under en christen ofrighed, jtem at det kand kiendis at loo och ret icke

pag. 9.

pag. 9.

er slet bortdød.

DATUM Haa præsedent:

d. = 2 NOVEMBER: 1682.

Under voris hænder.

Peder Brichsen Leganger. Olle Pændtzen. Severin Severinsen
 m. m. Blomme. Godtzen.

PR: J. E X P. B.

Veret idj rette paa Høingen til vaardinget
 af Soele och Joddans schibredet d. = 24 MARTIJ

ANNO 1683

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

fligermøader veret i rette paa Gøderbore
 til sommerdinget af Gøe, Joddan, Soele,
 Gand och Kleps schibredet den = 13 Junij
 1683.

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Veret i rette j Slafoanger raadstue d. = 11
 JANUARJ 1684

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Endnu Mads Hansen fremlagde her Olle
 Pændtzens MISSIVE til Ko: MA: foget Peder
 Løfensen om Marethe Kingsheys forhold,
 som efterfølger.

Hans velachbarhed s^r Peder

Marethe Kingsheys

pag. 8.

Söfrensens Ko: Ma: foiset öfver
jedren och Dalerne!

Gifvis tillkände, hvorledes en qvindis person
nafullig Marethe Brichsdatter, nu boende paa
Klingsheyen iij Haalands prestegield, er
af adskillig got folch angifven for mig,
at hün 'schal wöre den, der outhöber med
signeri, maneri och andre adskillige
kozleri, hwilchet strider imod Guds bud,
och hans Kongl: Ma: RECESS och andre for-
ordningar, da hafver jeg der efter ladet
sil mig kalde bembt: qvinde, och iij
menss nervarelse och poahör, hende om
proadant öfverhört, sil den ende, at ieg
künde fase aude, om hün waer schylltig
i sagen heller iche; mens efterpaa hün i
alle angifvelser förste gang, wille holde
sig i= schyldig, och iche den bare san-
hed bekiende, hafver jeg hende widere,
anden gang, sil sagens opliifning öfver-
hört och silspürt, om hün künde noget
med saadan kozleri? Da endog hün
det tilforn i got folchis poahör, med
störste ad hafde mechtet, gaar hün nu
piden sil bekiendelse och aabenbare:
At hün kand lese for efterschyn^{ne} tilfald,
och lege adskillige siigdomme paa efter-
fölgende maade, saaledis.

For wred.

For hofvetwrech.

Marethe Klingshey

pag. 10.

pag. 10.

For omboing.

Hün er och siütsch.

Hün larer for brefft,
och andre abschillige
bifelde och siügdomme.

Fornemmelig er dette at achte, naar hün
lager siüge mennischer, brüger hün der til
fersch melch, hvilken hün nedblager paa
den sted, de hafver bekommet deris soag-
hed och brüger der hos disse ord: Gif
til, gif til i Jesu nafn. Saadant er
anviist och andgifvet d^o = 26 May for hans
excell: her baron Ludvig Rosencrantz, och
for hans welderverdighed biseop mag: Jacob
Jersin, och for Eder self, och efterksom I
begierede den tid, at jeg ville gifve Eder
det schriftlig, förend I sagen med ofvenbet^{te}:
gvinde ville procedere och ansage, saa
schicher ieg Eder dette under min egen
haand, och lader Eder her til ventligsd vide,
at hans haderlighed her Hans Jensen sogneprest
til Højlands giæld, formelder i sin skrifvelse
til mig, at hand hafver hört, at ofvenbet^{te}:
gvinde tidt hans præstgiæld ofte er hentet
af en och anden til saadan cur, icke
uden stor forargelse. hvilket hand med
mere, naar sagen procederis vil gifve
ditkiende. Dette begieris thienstlig, at
hans Ko: Ma: forset vilke sage i acht, och
for Guds nafns aris schuld, personen,
som schuldig kand findis, lade straffe.

Marek Klingstedt

pag. 11.

Pag. 11.

Hvor til jeg ønsker Guds biddand, och
 mest venligst salutation forblifver hans

skinessvilligste.

Olle Bendtzen

Blomme.

Haalands præstegrd.

d. 8 Junij anno 1682

Marethe Klingshey

Veret tidj reble paa Hoigen til vaarsinget
 af bock och fottans schibredes d. 24 Martij
 anno 1683.

J: Michel Gundersen
 Aalborg

Veret tidj reble i Slafvangers raadstue
 d. = 11 januarj = 1684.

J: Michel Gundersen
 Aalborg.

Ellers Marethe Klingshey mi for reblen friv-
 villigen bekient paa efterseh^{ng}: her tidj
 Slafvanger som hende hafver brugt.

Salig Lauridtz paa Broen, vaer hin hos,
 och kunde icke hielpe hannem.

Jochim Stomager bioble hin paa cram-
 boen laurbar och peber och brugte de ord
 gif til i Jesu nafn.

Jochim Lange maalte hin for moescedd
 i Tre Guds nafn Fader Son och Hellig

pag. 11.

Aand.

Kari ved Nøbbe paa lige maade maalt
med samme ord som hun med Jochim
Lange.

pag. 12.

Den g: bispevinde Anne gaf hün noget
gammelt öl ind - 3 aar gammel med
lävbar tidj.

Johanne g: Lauritz Smedichs datter, maalte
hün ochsaa paa samme maade for messott

Marethe Klingshey

Ko: Ma: byfoget Mads Hansen hilspürde
Marethe Klingshey hvad ord hün bruger for
vred: hvor til hün svarede saaledis:

Jesus reyste ned for lye, det reenske i
foden, och foelen hans Jesus self afteg,
och gode foelen op ad sbeg i 3 Guds nafn
Fader Sön och Hellig Aand.

For hofvetwerch. Jomfrü Mari gaar ad
Kiercheleye, der möder hün velsignede sönnen
sin, hvi lader du, hvi drüder du, och har
betre hofvetwerch, och har sandwerch, set dig
ned velsignede sönnen min, self schal ieg
bøde dig i - 3 Guds nafn ord amen.

For ornsting. Jomfrü Mari gaar med lee,
och schülle ornmen binde, i 3 Guds nafn
ord amen.

Hün er siunsch, kand see hammen i en
hvid schiorte, och det ligesaa vel om nadden
som det waar dag.

pag. 12

Tellers Marelle Klingshey tilspürt, om hün künde
videre, hvor til hün svarede: Nej.

Marelle Klingshey

Fangen Halfvor Kraage nu ofenblige beskyldte
omrörte Marelle Klingshey for en broldgvinde,
och at hün hadde forgiort hannem med noget
lobach, hün hadde indgifvet hannem: Marelle
tilbidsar at hün gaf hannem engang, af
hendis doppe, lobach, och drack self först
der af.

Endnu Mads Hansen, som seeniste sagen
vaar for, tilspürt fangen Halfvor Kraage,
om nogen hafver tilskyndet hannem at
at giøre nogen bekiendel: [?] paa nogen,
hvor til hand svarede: Nej.

pag. 13

Tellers Mads Hansen hannem tilspürt, om
hand sine sikkeler vidste at künde
bevise, som för och nu er sehed, hvor
til hand svarede: Nej, der til ingen
prov och vidnisbyrd at hafve.

Endeligen Mads Hansen indlagt hans
schrifflige formening i sagen angaaende
Halfvor Kraage, at hand nu vil indset
hafve med hannem at bestille, efter dis videre
bermeld af dato idag.

Demelle Cordt Røyer der jnod protesterit
och formende, denne Ko: ma: byfoged
u= billig begiering icke at künde efterkomme,
fangen nu at antage, heldet efterdij
byfogden hafver taget en rigens skelning

pag. 13

idj sagen, hvor ved hand saavel som siden
hafver gjort ophold i sagen, och Cordt Høyer
mener hand icke kand dømmis förend alding
er udfört til endelighed.

Marethe Klingsøey

Da saasom sagen idj andre maader af ko:
No: byfoget Mads Hansen er gjort ankengig,
baade ved skriftlig stefning, och mündtlig
begiering, fangen Halfvor Kraage der ofver er
opholden, och endnu det samme aarsagis at
see. Hvorfore sagen nödvendingens
aarsagis idj bederohning at optages jndtil
d. = 26 january förestkommendis, hvor da
videre gaas med fangen som redmæssigens
kand vare, jmidtertid erachtis billigens
Ko: Ma: byfoget Mads Hansen fangen
Halfvor Kraage til den tid at lade forvare
och underholde, som hand achter idj alle
maader at silvare, efter seeniste stibnings
formeld. Marethe Klingsøey angaaende,
hafver hand ochsaa til den tid at lade
forvare och opholde, som bemelde Halfvor
Kraage, hvor da och med hende videre
schal gaas som ret er.

pag. 14

Den = 26 january idj Stadsfangers Raadstue
efter seeniste opsekkelse.

Ko: Ma: byfoget Mads Hansen idj rette fremme
skillede Marethe Klingsøey, och hende silspürt,
om hin icke kunde videre, end som

pag. 14.

tilføne af hende er bekendt, hvor til hün
först svarede: At naar nogen vil vöide hvor
deris vänner lefver i fremmede lande, da bruger
hün der til efterföljande ord, som hün nu
self frivilligen bekiende.

Jesus sidder i sune, hand röer i jorden god,
Jesus daler til hammen, du gaer frem i
Jesu nafn och tre Guds engle i tre Guds
ord. Amen.

Marethe Klingebey

Der efter kommer hammen frem til forste;
mennische, hvis tilstand begieris at vödis
lige blod som det gaer i verden, delle
kand hün giöre dag och nat naar nogen det
begierer, denne künst bekiende hün at
hafve brügt her i byen for et aar siden for
juel. Naar hün giör det, under tiden ligger
hün, och under tiden sidder hün.

Da efter som Marethe Klingebey föruden förige
bekiendte nu endeel for retten vedstaet,
som siunis icke ved förige om signen
och manen at kand forståis, och derfor
den adskillige spargamenten, om hendis för-
hold och begärelse höris, och paa det
rasdant icke med tiden utbröfet schal
affgäse, vrachtis billigen hün at henschlis
tid god förvaring jndtil om hendis förhold
videre kand erforis - hvilchet vedkommen-
de hafver videre vel i acht at säge, och
naar der paa talis och bevilghed frem-
föris, föruden hendis egen frivillige bekiendelse,

pag. 14

gais videre med hende efter sags beschaften-
hed, som redmessigens Kand orachtis.

pag. 15

Der hos Ko: ma: foget Peder Söfrensen üdj
rette fremlagde velvise magistratens doubt
af Saco Slaafvangers Raadstue d: = 7 mzi: 1684;
hvis skilning med paafulde resolution,
efter hver Andre er saaledis liidende.

Morske Klingeshey

Da efter bildale, gjensvar och denne sags
beschaftenhed, befunder vi at Einer Tostlensens
Kone indföde beröchtled kvinde Morske
Klingeshey, til at indgifve hendis mandis söster
datter Maren Rodatter jngelahr, laivbar och
pebber, for hendis svagheit at hafve brügt, hvor
ved hün sig forpreet hafver, da vor hün
andre til exempel, til hans Ko: Ma: at
böde fire march sølf, och üdj ombostning
til byfogden tre riedaler, som hün under
namb effter loven inden 14 dage hafver at
betale. De öfrige jndbetente angaaende,
paa fornemmis at de aldels indbet j dette
fald hafver brügt, hvorpaa de deris eed
hafver aflagt, frikiendis de for denne bildale.

Udod Morske Klingesheys person vedkommer,
da remitteris dens sögning til hendis verne-
sing af hendis ordinarie öfrighed Ko: Ma:
betrede foget Mons: Peder Söfrensen at bildalis,
om hand til hans Ko: Ma: interessis sögning
det anseer Schienlig. Des til bekröfning
ünder vris gigneder. Actum Anno Die et
Loco ut supra.

(L.S.)

(L.S.)

pag. 15.

Marethe Klingshey

Efterdij Ko: Ma: byfoged Mads Hansen foregiver
 icke för denne doms slutning kand befalle sig
 videre med Marethe Klingshey, efterdij at
 magistraten saaledis stilles. At hvad hendis
 person vedkommer, remitteris dens søgning
 til hendis vernebing, och aff hendis ordinarie
 öfrighed højestbent: Ko: Ma: foged Mons: Peder
 Sørensen at kaldes, om kand til hans Ko: Ma:
 interesses ^{søgning} det achter skienlig. Hvorfor ieg paa
 Ko: Ma: min aller naadig: herris och kongis veigne
 dette och fornöden crachter, sigd at see is
 för is bedre, efterdij det berellis, at der schal
 vere adskilligt, siden hendis seeniste dom
 til rönning af hende, saawelsom endel
 tilforn bekiend, som icke tilforn schal
 vere dömt paa, heller och fuldkommenlig
 schal vere examinert och forklaret, hvor
 ved formennis kün hendis lif ^{händ} künde hafve
 forbrüt, föruden at hun det allerede hafver
 forbrüt, efterdij kün icke hafver römt begge
 Ko: Ma: riger och lande, hvor ofver adskilligt
 mere siden schal hafve öfret, daglig aalenberis.
 Datum Stavanger Kongegaard d: 15 may 2: 1684.

Daniel Knof.

Udere Ko: Ma: foged fremlagde den bekiendelse
 som er giort for provsen her Peder Brichsen
 her Olle Bendsen och her Söfren Söfrensen af
 Halfvor Kraage och Marethe Klingshey af dato
 Ana præstegaard d: 2 novembr: 1682.

pag. 16.

pag. 16

Fremdeles j rette indgifvet her Ole Bendsens
missive til bente: Ko. M2: foret Mons: Peder Søfrensen,
angasende Marske Klingesheys forhold af dato
Haalands præstegaard d. 8 juni 1682, hvilede
begge blef nu atter igien for retten oplest, och
her tilforne ord fra ord indført.

Bellers er Halfvor Kraage och tidj retten fremstillet,
och tidj efterfølgende maader saaledis om
Marske Klingeshey bekendt.

Marske Klingeshey

Först at hans förste qvinde var siug, da
begierede Marske Klingeshey af hannem = 6 riedr:
for at hjælpe hende, mens hand hafde indbet
at gifve hende, och hün var siug tidj nogle
aars tid, och döde af det samme, Anden
gang der efter, kom hün til hannem igien,
och böde hannem fin datter til, och vilde
gifve hannem = 20 riedr: til hiengafve,
efter som hans kone döde snart. Tredie
gang kom hün igien til Kraage, och da
var hand icke hjemme, och smürde hans
qvinde paa hender och födder med noget
jöl, Dend fierte gang paa Kirchevejen
ved Reges aen, som vifvere tidj præsteris
forfættelse findis indført. Bellers siger
Halfvor, nogen tid der efter, kom hün igien
til Halfvor, och sagde, at odegarden Kraage
schulle vere fri for skat, och at den gammel
Güd med det graa haar och skeg schulle
giøre det saaledis, och der paa hafde hün
bref.

pag. 17

pag. 17.

Widere bekende Halfvor Kragge, at hannem waer beret af Svend Røge, efter Gunder Lies drengs beretning for Svend, at Gunder Lie hafde haft bried efter Marthe Klingshey at komme til hannem efter som hand waer swag, som och saa skuede, och da lagde hæn sig død, och siden der efter stod hæn op igien, och gick ud af døren, och satte en knif ofver døren, och kom saa ind igien med noget brandevin och laurbar och gaff hannem ind. Anden gang efter bet: Svend Røges beretning af Gunder Lies dreng kom hand til hende paa Klingshey och schulle hende hende, da lagde hæn sig død i sit eget hæn, och hended nogen Lage: dom, hvad det waer wiste hand icke.

Marthe Klingshey tilspøit hvad hæn svarede her til, at hæn kunde icke nechte det, at hæn hafver hiulpet folck, men icke at hafve ligget død. Ellers foresag hæn at Parnis Lie med tvende drenge kom efter hende paa Hündoo, at hæn schulle hielpe hans fader Gunder Lie, som waer swag, hvilcket och saa scheede, at hæn helbredede hannem for blod werch ofver lenderne, och der til brugte ni slags weed och brandevin, och løfvede hannem med ni slags weed udj samme vand, weedene ere diffæ, birch, lind, selie, wier, kaffel, abeltra, arp, mafve och rönnebra. Ellers efter flibbig examen wilde hæn icke widere ved staa.

Marthe Klingshey

pag. 18.

pag. 18

Kongz: Møjtz: foget Peder Sørensen satte tidj rettle och formende at bemelde Mærthe Klingshøj iche alleniste hafver forbrudt pirt lif, formeddlet him iche efter forrige dømb d. = 24 marty 1683 hafver rømt begge kongerigerne och förstendomen, mens end och for hendis forige frivillige bekiendelse, saawelson nu, at lide til baal och brand, hvor om nu endelig erchis retmæssige dømb.

Denne sag optages tidj betenchning indtil den 23 junij forråkommendis, til hvitichen tid de - 12 mend, saawelson Ko: Møjtz: foget och Mærthe Klingshøj hafver at møde, saawelson Gunder Lie, hans søn Parnis, dreng, och Svend Rege til samme tid at møde, och svare til hvis om demem er beret. Saa gaais videre tidinden tidj sagen som ret och forføarligt kand erachtis.

Den = 25 junij resten atter bethent med de - 12 mend tidj Sleafvangers Raadstue, som resten der seeniste = 28 maj vaar til stede, nerverende edle och velvøifse her langmand Bartholomæus Haagenben tidj den optagne sag jmellem Ko: Mø: foget monsieur Peder Sørensen paa ene och Mærthe Klingshøj paa den anden side nu nerverende til stede.

Hvor da tidj rettle blef fremstillet onvorte Mærthe Klingshøj, saawelson Halvor Kraage, som tilforne seeniste = 28 maj adskilligt bekient, som Gunder Lie vaar vedkommende,

pag. 18

och derfor da tilholdt och forelagt Gunder Lie,
hans dreng, hans søn Rasmus Lie, och Svend
Rege at møde.

pag. 19

Da presenterit først idj rette Ole och Aaren
Skivredsdad paa Gunder Lies veigne, och fore-
giver hand iche for svaghed at kand møde,
och bekiender paa hans veigne saaledis:
At hæn vel vaer hos hannem, eftersom hand
hafde blod overch, och gaff hannem nogen
smøring, mens hand indled befant sig noget
gød der af, mens hæn indket ender beste heller
brægte nogen ord der hos, som Marthe nu
selvver tilstod.

Marthe Klingsberg

Gunder Lies dreng, som hannem for iungefer
paa = 9 aar siden tjente, och da med en
anden dreng, Johannes Aarensen, som er nu
i hans Ma: skieniste, hendde vel Marthe
Klingsberg til Gunder, hvad hæn gjorde der,
ved hand iche.

Rasmus Lie møtte och kunde iche fragaa is
vel at vere med i baaden, da Marthe blef
ført id til Lie, mens indket om hendis
handel at vere bevist, langt mindre hende
idj noget brægt.

Endeligen Svend Rege møtte och foregiver dette
for iungefer = 9 aar siden at vere passerit,
mens saa af hannem at vere hørt, och der
efter af hannem idført, kand hand iche
fragaa, mens af nogle fattige folck, som
gich omkring at bede sit brød, af hørt.

pag. 19

Ellers kongl: mayd: foeged som for er melt paa hans ma: weigne stod efter forrige i retteselcke, paa endelige domb.

pag. 20

Da efter from hans excell: her vice raadtholder her just høg, tilbørne om denne med videre af reysende sagers beschafenhed hafver ombetrefvet, och ald det forefaldende efter befaling neder sent, hvor efter nu videre hans excell: ginslige gode bedenning forderligt er formodende, forinden siunis os icke forpvarligens domb tidj sagen at kand falde, saa och formedelst tingreyser nu er forhaanden til hans ma: och rettens befordring schal bekienis, desforinden tvende rigens ræfninger for lengst uddaget, som endel tidj utbløffighed er bestaaende. Da ofver saadan tilfald med frøgendens Peder Sofrensens vilie paa Ko: Ma: weigne berøer denne sag endnu til d: = 23 julij forskommendis, til hvilken tid parterne och de = 12 mend hafver sig her paa Raadstuen igien at indstille, saa gaais videre efter sagens beschafenhed, som ret: messigt kand vere.

Den = 23 julij overet adder forsamlede tidj Stadsvangers Raadstue i den optagne sag med Marethe Klingshey, som retten seeniske = 23 junij bekienle, nu samme = 12 mend nerverende tilstede, sampt ofvervarendis edle och avelvise her laingmand Bartholomæus Haagenßen, samvelsom Ko: Ma: foeged Mons: Peder Sofrensen.

Marethe Klingshey

pag. 20

Premelle hans Ko: Mz: foegat fremlagde hans excell:
høyadde och welbærne herre her vice stathholder
her just Høys missive til weladde och welbr:
her commercie raad och amptmand ofver
Slafranger amts Danich Knof, af denne efterføl:
gende formeld.

Marek Klingensky

Weladde, welbyrdige h^g: commercie
raad och amptmand.

pag. 21.

Saa som jeg hafver anseet den meddelte
processis beschaefenhed, jmod de for troldom
der i egen beschylde personer af den
vigtighed, at det nødvendigt, førend det kom
til nogen execution hans Ko: Mz:z: allerim:
derdanigst maatte berettis. Saa hafver
jeg hannem det her med villet notificere,
at det, naar processerne behørlig er blefven
til ende drefven, allene med executionen schal
inholdis, jndtil allerhøiest bemelte hans
kongtz: Mz:z:z: allernaadigste wille och befaling
videre der om kand fornemmis. Hvilket
hand til vedkommende wille lade forordninge,
och den anordning giøre, at fangerne
dij jmidlerstid blifver hieldne idj forfarlig
varbecht och giemme, och jeg forblifver næst
ald velstands ønske

Weladde welbyrdige h^g: commercie
raad och amptmands

Christiania

shienstulligede

27 Junij
1684.

just Høg
justsen

pag. 21

Køllers bemælte Ko: Ma: foresat saakdis begieret at
at maatte indføres.

Drad Marethe Klingshey bor med retke at
lide, forhaabis endelig domb paa efter
recessen som hans excell: voris høygünstige
her vice stadholder her just Høj i side tilskillic
bünde, heldet efterdij velbemelte høysde gode
herris ordre til velledle och welbr: her commercie
raad och dette steds amtmænd Daniel Knof
daterit Christiania d: = 27 juni 1684 meldende
med executionen indeholdis skal til hans
Kongl: Ma: allis voris allernaadigste arfve
kongis och herris aller naadigste videre befaling.

pag. 22

Marethe Klingshey

Køllers waer overrende bemælte Marethe
Klingshey och paa nu tidj rette fremstillet,
som flidigst blef forholdet om hün videre
videte til beqaalpe, da det nu at tilkiende
gifve forinden dommen gaar hvor til hün
svarede, indkjet videre at vide, end som
tilforne af hende er skeed.

Den anden fange Halfvor Kraage och j rette
mist, som indkjet videre om Marethe
Klingshey hafde at foregifve end som for
af hennem er bekient.

Da efterkom Ko: Ma: foresat Teder Sofrensen
soger och liddaler jndskelne Marethe Klingshey,
först formedelat hün icke efter forige ofver
hende erhvervede domb, for signen och manens

Pag. 22

begærelse hafver rømt begge Kongerigerne och
 forstændommene under højere straf, efter samme
 doms videre bemeld af 24to Kongens lingssted
 Dz = 24 martij 1683, formener hün særdelis derfor
 hendis lif at hafve forbrødt.

Pag. 23

End derforuden hende søgende for hendis
 frivillige bekiendelse paa Stadsranger Raadstue
 Dz = 11 januarj och 26 dito indværende aar, som
 udj alt her tilforne, ligesom af hende er
 bekiendt, indføit, ydermere kand fornemmis
 och erfaris, fornemmeligens der udj bestående,
 hendis seenide bekiendelse den = 26 januarj,

Marethe Klingsheys

at naar nogen vil vide, hvorledis deris
 wener lefver i fremmede land, da bruger
 hün der til efterfølgende ord: Jesus sidder
 i hie, hand rører i jorden got, Jesus saler
 til hammen, du gaar frem i Jesu navn, och
 bre Guds engle i Guds ord amen.

Der efter kommer i hammen; frem til forn^{de}:
 menneske, hvis tilstand begieris at wadis,
 lige blod som det gaar i overden, dette
 kand hün giøre dag och nat, naar nogen
 det begierer.

Denne konst bekiendte hün
 at hafve brugt her i byen for et aar siden
 for juel, naar hün giør det, under
 siden ligger hün, och undertiden sidder hün.

Hvorfore af denne Marethe Klingsheys
 ommelte frivillige bekiendelse, kand sees
 och erachtis, hün ifeilbarligens, ved saadan
 hendis forretninger, maa hafve med fanden
 och hans anhang at ongaais, til slikt at

pag. 23

sielbyrde. Ofveralt da hafver omrörde
 Marethe Klingshey baade för och nu weret
 beröchtad för det som ont er. Hvorfore
 bente: hans Ko: Ma: foget sadle ydermere i di
 rette, förmenta och paastod, at forte: Marethe
 Klingshey för saaden hendis egen frivillige
 bekiendelse at lide til baal och brand
 hvor om eschis endelig och retmessig dømt.
 Indskufte Marethe Klingshey efter tilspisgæle
 hafde inddet her imod at foregive, som
 hende jmod forrige passerede kunde befi,
 mens alleniste ombad efter hendis første dømt
 at onaa forschaanis at rømme.

pag. 24

Marethe Klingshey

Da efter sliq sagens beschaffenhed, och
 hendis egen frivillige bekiendelse, er nu
 i di laugmanden Bartholomæi Haagensens
 afverovarelse, och med hans raadforing, saaldis
 herindinden för retten, dømt och afsagt, at
 bemelte Marethe Klingshey bor at straffis
 med sverdet paa hendis hals, och siden
 hofvedet siltige med kroppen at kabbis paa
 baal och brand, och hendis boeslod, efter
 ald lovlig schyld och giæld er betalt, til
 hans Ko: Ma: at were forfalden, om hellers
 noget efter hende findis, saasom tilforne för
 retten er bekiendt, hæn inddet er eyende.
 Dette til vittberlighed under voris gigneder,
 actum anno die et loco ut supra.

x) her er 13 sagl.
 T. L.

x)

Michel Gundersøn Alb: eg. h.

pag. 25

Denne affsagde dom, med dets raadforings,
confirmation, som effter actens och processens
maade, er funderit, bekiender ieg vnderstreffuen,
aff Sawanger, effter Begiering, den 13 septembr.
2^o: 1684.

B: Haagenben.

Vered i di ralle for den
kongl: Oberhofradt jn febr 2^o 1685: -

Hans Nielssohn

for
A. 1665

Dom.

Denne dom findes
også i "norske Samlegg".
T.L. 27/4. 1932.Findes den også i
Akers fogedretsskræper "Beviser,"
1652 - 1671.
T.L. 5/11. 1932.

Stawanger

I den sag imod Marthe Klingshey er
saaledis afsagt d. 2 mart:

Saa som den her fremskillede sorenskriverens og
solff mands, iudi laug: mandens offiervarelse,
og med hans raadføring afsagt, samt aff
hannem paa skreffuen dom, er grundet, først
paa Halffword Krogers eenlig beskyldning, som
dog i sin bekiendelse er u-stadig, og iudi
adskilligt befunden ueharmet, og dette hans
angiffiende uden ald beviplighed. Dernest
paa Marthe Klingsheys egen tilstaaelse, at
hün, formedelt manen og lefoning, kand,
naar begieris, bringe till vege, en ham,
hüer iudi de memister, som ere i fremmede
lande, skall fremkomme lige Klodde, som
de gaar i verden, küleket hün dog her for
retten aldels beugter og fragaer, forvendende,
at om hün saaledis haffuer sagt, det da
enten aff sandselshed, eller aff et forvirret
sind, maas vere skeed. Ved küleken
bemegette: alle midkiere forholdelser og betenke-
lige formaninger u-agtet: hün beständig
forbliffuer, og alleene vedgaer, at hün saaledis

Marthe Klingshey

signelspringer med andre middele, som i di
 aeterne findis beskreffuen, haffuer brugt till
 at hielpe sinje folk. Saa effterdi icke fornem-
 mis, at Marthe Klingshey daab oc christendom
 haffuer forsvoret, beviis oc icke nogen ved
 broldoms konster aff hende at vere bekediget,
 kand dersaare den offuer hende paa lifuet
 oc till baall oc brand idrbedde dom icke
 bifaldis; men kiendis for rett, at hun for
 ommelle signelspringer, oc der ved Guds
 hellige maeffns anfobrug, hvor for oc den
 offuer hende till romning for hen er ganget,
 som hun icke haffuer efftereffuet, bor foist
 strygis till kagen, siden romme h. Kongl.
 May: ^{tes} riger, lande oc fyrstendomme, oc hendis
 beslod hojstbente h. Kongl. Maytt. vare hienfalden,
 oc saa frembt hun i di samme lander
 maanedt dagen der effter skulde anreffis,
 da at straffis paa hendis hals.

Marthe Klingshey

9 januar
1685.

Nyordly til høst - 1/2 rett, in fra
nordtønnen - 18 may och til 1 januar
1685. 24 stykker, belter

Höfbaarne, höj och veledde herrer indj
dend höj kongl. oberhofret, höimeglige och til.
fordroede ginstige goede beforderer,

Hörledeps jndtefnste forargelig kjerling Marte
Klingstokj, med her löigmand s.² Bartholomeus
Haagenpens raadføring er dømt til döde,
indkjøper original² dommen, som her ved Capheris,
och effterdj hants excell.² höiuelbaarne herre,
höj² vice statholder for hienligt eragret kaphier, med
executionen at jndeholde til vidre, da paa
det erfarep künde, hörledeps der med for holdeps
schal, formoedepe woreps höiginstig höj ofrighedz
goede belenchning, och j sardeltfshed, höiør
bekostbringen schal sagets, som hid inddil er
medgaset, och her effter anvendepe til hindeps
reffning, effterdj hoeps hinde jndet er at faae,
och from siden min ginstig her amtmund
15 may - 1684. 7: paa Stafuanger byeps magistrates
kiendelpe gründt: j kaphier befallet mig, hinde at
søge, fordj kün iske sin förig dom til rönning
hafde effterlofuet, er allerede af mig til denne
tid bekoedet paa hinde, som efterfølger,
nemlig,

Marte Klingstokj

1) avskrevet efter norske innlegg 1685.
T.L.

rdbr: - ort - ps:

Utgående til kost - 1/2 rdbr:, er fra
nestleden - 15 may och til 8 januarj-
1685. 34 rigger, beløber 17 - - - "

Til beleder af ilden och linnet,
hocper, schoe och wandler,
med gaset in allis 8 - " - "

En bolt och j^t par handkniver
med lünde ^{och en knive} laasper, til at
feste kinde j mega och baader
med, under weigfs 2 - 2 - "

Marete Klingskj

For en Karl til at paa agle
kinde j medens hin her hiemme
kafier werit idj arrest j for^m
34 rigger, i egentlig formocdeft
1/2 rdbr:, er 17 - " - "

Stemplet papir 2 arch til " - 2 - "
dommen hellerp til stemplet
papir j dens proccs, forbrugt
in allis 1 - 2 - "

Oberhofrenps stefnings: . . . 1 - " - "
zeigel .

Kostpenge med befuerit til
kinde paa reysen och idj
Christiana 8 - " - "

Fogedregnskaber
Fadere og Døtre

1685 - 93.

N: = 16

- 5 -

Til dend mand rdt: - ort - ps:,
hinde fremfølger och
paa agter j reyffe penge 12 - " - "

1685.

Om hellerps til reyffen och
j andre maader vidre til vil,
kand dese sinde her jcke
opdeignes førend manden fra
Christiania tilbage kommer,

Marek Klingstedt

Summen hellerps paa denne
opskriftes udgift, bedrager
sig til

penge 67 - 2 - "

Paa dette mit korte och erfoldig frembedning,
meget ydmygligt begierep, hørbarne, høj och
vel edle her oberhofretz herrers günstij kiendelse,
til gudz ære, och det iudeps udrydning, hvor
til dend høieste naadefülde grund goede gud
forlenne sin Hellig Aandz bistand, for Christij
skyld, med til døden forblifvendes,

min höigünstij høj och:

: goede øfrighed,

iunderd^{ig} och allerydmygligt,

hørfømt Siener

Datum Stavanger

- 8 januar - 1685.

Feder

Sörenfför egh:

Leet og iudj rette wered for den kongl: oberhof:
rædt jth f. 68: a: 1685:

Hans Nielsøn

14 april 1685

Marite Klingstj

Konngl: mayts foget öfver faderens og
 Dallerens ^[sic.] fogderij welbornemne mand s^t
 Peder Sörrenson, hafuer betalt til mig under =
 segrede förgen Rapomisen, scharperegler j
 Skafuanger penge siuge rixdaller for dend
 siuge Kielling Marite Klingstj, som jeg med
 fulde til seeneste holdende höj konngl: ober =
 Hofret i Christiania, hvor af di otte
 rixdler war til kindes underholding paa
 weien, og de öfrige tolf rixdler. for min
 image, for künliche forskrefne 20
 =rdler. her med tilbörlijst quideris, til
 witterlighed under mit boemerche
 Datum Stavanger = 14 aprilis 1685.

R.S.

Debbe forskrefne bekreftefs af ops underschr

Höj Michelffen
 Winter egh.

S. P. Bloch.

1686 dend
= 19 junj

Michel Gundersøn, ko: mā: forordnide søren-
schriffuer offiuer Jaderen och Dalerna Rasmis
Grude, Olle itm, Rasmis Aande Joen itm,
Lauridz Serimb, och Olle Haldland, edsorne
længretismend idj Kleps schibred, giv' witerligt
at anno 1686 dend = 19 junj, paa Høigen sid
sømmerthinget, aff 8te schibred, som samme
sid aff ko: mā: føyget monss: Madty Hanson
Kolmb bleff holden,

Maride Klingshej

Ko: mā: sholder idj Skaffuanger, sig: Peder
Søffrenson, ved indbent: føyget, tilspørde
nerierende almue, om der fandtis nogen middell,
effter Maride Klingshej, efftersom hand kaffiuer
giort en skemmelige beksodning, paa dend
process, som hand med hende kaffiuer kafft,
hior til samme almue aff Soelle schibred
suaride, at der fandtis inkeff effter hinde;
effter som hün gick omkring, och thiget
sit bröd, hior effter Madty Hanson paa
sholderens weigne begierede thingswinde at
meddellis, och saa som dete er hans mā: skieniste
angaaende, da er dete paa slet papir, effter
begiering giffuit beschreffuit, des til
widerlighed, wnder worres zigneder
actum anno Sic et loco ut supra

Michel
Gundersøn egh

Lit: D

N. 4

11 July 1687

Bekriender jeg vunderschrefne Jacob Møglebrøstad,
 at Kongl: mayt^{ts} velbetroede Tholder iij Stavanger
 velfornemme mand Peder Sørensen, da hand
 var foriget ofuer Jederen och Dalleren, hafuer
 betald mig for dend rigne Bierling Maritte
 Klingskeis paa agtning, jmedens hui sad iij
 arrest anno 1684. och det wgentlig en half
 rixd^r. huilket saa j sandhed ere, det
 bekræfter jeg med mit sedwanlig boomerche,
 Datum Stavanger d: 11 July 1687.

Marite Klingske

Jacob Jacobsen ~~ij~~ Møglebrøstad
 Sedwanlig boomerche,

Saaledes j vores paahør at overre passerit,
 bekriender wi underschrefne

Niels
 Jacobsen ^{Maria} Sommer,

9^{de} juli 1687.

Michel Gundersen Kongl: maj^{ts} forordnede
soerenskrifer ofver fæderen oc Dølerne ^{med} deffens
District, Claus Lauridzen, Hanns Mardensen,
Søfren Smid, Jacob Sandersen Abraham Jacobsen
oc Knud Ellufsen, givt vittberligt at anno=1687.
dennd = 9^{de} juli avarre vij forsamlede, iudj
Stawangers Dingstue redten at betienna;

Kongl: maj^{ts} Sholder her iudj Stawanger oc
førige fogit ofver fæderen och Dølerne sig^t Peder
Søfrensen hafde ved itzige fogit mons^t Madj
Hansen Holm, iudj rette ladet kalde effterskrifne
mend af Solle oc Jobans schibbreder, nemlig
Johannes Sømme, Olle, Christopher, Thorger
ibm; Rasmus Soele, oc Olle ibm; Christen
Joban, Rasmus, ffuer-Olle, Christopher ibm oc
Erich Kinde, eftersom hannem givres thil
mangel paa en throlgünnde Marite Klingsheis
bekostning, effter specifications indhold af
Renteammerit d: 18 juny 1687;

Da vandt oc bekiende jndenbent^{ts} 12 mend at ^{Marite}
Marite Klingshej var en fattig günde, oc gick
om kring böyden oc betle^{ts} sit bröd oc hafde
gandsche jngen middel, mens allennisde ich^{sin}
nozen gammel vadmels Kleder hün gick iudj
iche heller almuen til kindes vunderholding,
eller bekostning hafver giort ringeste erleg,

Marite Klingshej

efftersom saadant aldrigens her paa diffre steder
 hafuer werit sedwanligt noget der till j saa:
 maader at contribuere, efftersom de foregiffuer
 deris wdgifter i andre maader er nocksom
 saa stoer at j saa fald icke noget hos demem
 kand soges, oc saaledis j sandhed at averse som
 nu ommelt er, hior effter bent^{ts} foigitt begierede
 paa tholderens weigne thingswinde at med
 deellis, oc saa som dette er kants ko: majts^{ts}
 thiemiste angasinde er det paa slett papier
 ildsted, detj till witterlighed under woris
 zignetter; actum anno die et loco ut supra

Marite Klingskei

Michel
 Gundersson eghand

Lit: B

N: 2

11. jully = 1687.

At kongl: majts^{ts} welbedroede tholder iudj Stavanger,
 hoiagtbar s^{ts} Peder Sorenson, jmeden kand
 war foiget ofier Jederen och Dallerens
 foigderie, opkledde dend throd kierling Marite
 Klingskei med ildet och limmet, hoerer schoe
 och wandter, da hui bil dend hoi kongl: ober
 hofret efter hoi ofrigheds ordre schulle ned:
 reizse, thi hui war gandsche nogen, det er
 os wunderschrefne wel witterligt, huilket wi med
 egne kender testorer, datum Stavanger d^{ts} = 11
 jully = 1687.

Niels
 Jacobsen mpris

Sommer,

dat. 15 juli 1689.

Extract
ofver

Jederens och Dallerens fogderies
restandter, fra 1674 aars indgangh,
och till aaredy ende anno 1684. Med
derhoes regenschat ofver alle hans
Konigl: maytts: contributioner indj
bemelte fogderij for seeniste aar = 1685

Marck Klingshøj

General extract

ofver Jyderen og Dallerens fogderies intrader
for annos 1685: som forrige foged Peder
Sorensen vedkommer at tilsiare

Credit

Afkortninger i folgende
maader

	rixdaller	pl.
Berckmeis Haagensens enche maadigste offerladdt.	233:	—
bekostning paa den forste process over Marck Klingshøj . . .	67:	48:

Antegnelser i di forige foeged Peder
Sörensens regenschat og mandtaller
for Jyderne og Dallerne foigderies
intræden pro a: 1685:

Mercle Klingshj

Allerydmiggeligot erklæring,

Udgifften belægende

Jøblandt de 28 Documenter
tilform leffueret amptschreffuer
Reich, er den syldende it tings-
widne som klarlig betiffes, at
denne Kierling gandsche jnttedt
haffde til bette, och effter hans
exell: her vice stadtholder højs
befalling til her amptmand
Daniel Knoff, er han stoffut
for den hoi kong: oberhoffret paa
Aggershøus a: = 1685. Och de
effter ordre her kiamme forhæffuade
domme med kinde fildt, som
jeg icke jgien fra rigenschreffueren
Hans Nielsen haffuer bekommet,
hioraff copie hermed følger N: = 4.
Och for behoedning schyld, haffuer
jeg icke taget oberhoffretens dom
beschreffuet, men alleme en los
copie aff affsiglen som hermed
leffueres N: = 5.

myhæud.

Paaer jlige maader paa erklæringen
och vid regenschatet och med regenschatet
premlagde tingswidne och opschrift paa be-
skættningen N: 15: og 16: jcem nu ved anleg:
velken følgende kiuende copie domme N: 6: och 7:
som til colleg: sendis widere
indstillet,

5:
Beskættningen paa den
førte process med Marck
Klingshj, wil med
at kisterede tingswidner,
domme og deslige retligheder
forclares, som cammer-
colleg: bref af = 8: decbr: 1683:
iudförlig tilholder, til
cammercolleg: nærmere
Decision

*) Ser at som om det er rettit
til "rettligheder". T.L.

Mark Klingehis

Allerydmøgligst erklæring,

Hermere annotation i di
Peder Sørensens føigde regt^{er}
1685:

Med amptmand Knoffs be-
falling in originaltj aff 15
may 1684. paa hosfølgende dom
n^o: = 1. beviiffes at hün schülls
sager etc:

Angaaende beboosningen paa
broldqvindern Mark Klingehis
justification,

1:

Det er saa i sandhed, at jeg
haffuer maatt schaffet hinde
kost fra d^o: = 15 may och til
8 janu^{er}: 1685 hün her hiemme
saa i arrest,

^{mynd} Perou paa erklæringen och frem-
lagde dom med amptmandens
paategnelse Lit: A:

Bereigner for hundes kost
ogentlig $\frac{1}{2}$ riedr som giør
idi = 34 vger = 17 riedr,

2:

Herfor betis heried n^o: 2 =
^{mynd} lige paa Lit: B:

Item for kleder schoe og
sdrømper = 8: rdr

Merede Klingskj

Allegedlygt adbring

Deffre tiende artikler,
beiffres med hoesfølgende
tiende documender N: = 3

och 4

^{myk} Liige saa Lit: C och D:

Med hoesligende tiingsinde
beiffres, at almuen her,
jultet contribuerer til
fangers vnderholdning

N: = 5

^{myk} Liigemaader Lit: E

Datum Stavanger
foldeammer = 13 july 1687

Vnderdanigst tiener,

Peder

Sorenffon egh:

3:

For een mand som dog vare
paa kinde i fengselet og paa
reyssenn fremt og tilboge
fra oberhofredten

= 29 rixdr

4:

jtem for hinder kost paa
reyssen og i Christiania

... 8 rixdr:

Dvorfere indtet inden forigdens
egen opschrift fremblegges.

som derfor nærmere vil
forclares og sttestores, sær:
deelis om almuen indtet i
saa maader effter sedvane
derbil hafver contribueret;
Datum Kongl mayts
rentecammer den 18 july 1687:
1687: -

C. Jensen [?]

Realkammeret.

1685.

Aggers fogderies
Regnskaber

--- 1682 -- 1689 --

--- 1690-91 ---

Marthe Klingsley

Halvor Rafsmiisen Krogen

Slodsfogden Christen Hanfson
velkomende.

Aggers fogderie

Anno 1685.

Credit.

Via statholders ordre
om fangeris antagelse
och underholdning n: 80.

Den ergangne Niembings
domb over ~~marthe Klingsley~~
Halvor Krogen n: 81 samt
Oberhofrettens domb over den
beskyldte indgængende Marthe
Klingsley n: 80.-

Dommens paalygning under
hr. vice statholders

haand forecleret at
slodsfogden schulde
lade executionen see,
ellers special beregning,
som af sorenskriftens
er attesteret n: 84.

Twende fanger fra Stavanger, nemblig
Halvor Rafsmiisen Krogen och
Marthe Klingsley, er effler hr. vice
stadtholders befahl idj fengsel och
forwaring antagen den 31 januarj
22:85. deris underholding fra same
lid och till den 6^{te} april, de
effler oberhofrettens domb blefue
refseide er 65 dage, begge dagligen 8 per/

rdre = ps.

51--40

Er kosted paa steylerne at lade
giore ferdig samt mestermænden

